

**RETURN BIDS TO:  
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des  
soumissions - TPSGC**

**11 Laurier St./11, rue Laurier**

**Place du Portage, Phase III**

**Core 0A1 / Noyau 0A1**

**Gatineau**

**Québec**

**K1A 0S5**

**Bid Fax: (819) 997-9776**

**REQUEST FOR PROPOSAL  
DEMANDE DE PROPOSITION**

**Proposal To: Public Works and Government  
Services Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Proposition aux: Travaux Publics et Services  
Gouvernementaux Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

**Comments - Commentaires**

<b>Title - Sujet</b> ARMOR,SUPPLEMENTAL,SMALL ARMS		
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W8486-121254/A	<b>Date</b> 2012-02-29	
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W8486-121254		
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$BL-275-22530		
<b>File No. - N° de dossier</b> 275bl.W8486-121254	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>	
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2012-04-10</b>		<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>		
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Louis-Seize, Josée		<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 275bl
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-8967 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 956-0648	
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE 25 CFSD RECEIPTS SECTION CFB MONTREAL 6363 RUE NOTRE DAME ST E. MONTREAL Quebec H1N2E9 Canada		

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du**

**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Armoured Vehicles - Life Extension/Prolongation de vie,  
véhicules blindés

11 Laurier St./11, rue Laurier

Place du Portage Phase III 6C1

Gatineau

Québec

K1A 0S5

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b> See Herein	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

## TABLE OF CONTENTS

### PART 1 - GENERAL INFORMATION

1. Introduction
2. Summary
3. Security Requirement
4. Requirement
5. Debriefings

### PART 2 - BIDDER INSTRUCTIONS

1. Standard Instructions, Clauses and Conditions
2. Submission of Bids
3. Enquiries - Bid Solicitation
4. Applicable Laws
5. Improvement of Requirement During Solicitation Period
6. Bid Samples
7. Drawing Availability
8. Foreign Suppliers (GST/HST)
9. Basis of Payment

### PART 3 - BID PREPARATION INSTRUCTIONS

1. Bid Preparation Instructions
2. Supporting Documentation
3. Documents Required for Bid Evaluation Purposes
4. Capability Demonstration Sample(s)

### PART 4 - EVALUATION PROCEDURES AND BASIS OF SELECTION

1. Evaluation Procedures
2. Evaluation Decisions
3. Compliance With all Terms and Conditions
4. Technical Evaluation
5. Basis of Selection

### PART 5 - CERTIFICATIONS

1. Certifications Precedent to Contract Award
2. SACC Manual Clauses

### PART 6 - RESULTING CONTRACT CLAUSES

#### SECTION A - ADMINISTRATION

- A1. Security Requirement
- A2. Authorities
- A3. Standard Clauses and Condition
- A4. Certifications
- A5. Applicable Laws
- A6. Defence Contract
- A7. Priority of Documents

## SECTION B - STATEMENT OF REQUIREMENT

- B1. Statement of Work
- B2. Term of Contract
- B3. Access to Facilities and Equipment
- B4. Usage of Government-Supplied Material
- B5. Clothing - Government-Supplied Material

## SECTION C - FINANCE

- C1. Basis of Payment
- C2. SACC Manual Clauses
- C3. Multiple Payments
- C4. Invoicing Instructions

## SECTION D - DELIVERY, INSPECTION AND ACCEPTANCE

- D1. Inspection/Acceptance
- D2. SACC Manual Clauses
- D3. Shipping Instructions (DND) - Canadian-based Contractor
- D4. Shipping Instructions(DND) - Foreign-based Contractors
- D5. Release Documents - Distribution
- D6. Delivery
- D7. Pre-production Samples - Clothing
- D8. Preparation for Delivery
- D9. Demilitaration of Scrap

### List of Annexes:

- ANNEX "A" Statement of Work (SOW) - Ballistic Blanket Alteration
  - Appendix 1 - Capability Demonstration Sample Evaluation
  - Appendix 2 - Compliance Matrix
  - Appendix 3 - Manufacturing Data for Shield, Personal Protective  
NSN: 8470-21-909-2096
  - Appendix 4 - Alteration Forecast
  - Table 1 - LAV III, Blankets required per Kit
  - Table 2 - Bison, Ballistic Curtain Kit
- ANNEX "B" Basis of Payment
- ANNEX "C" Estimates for Financial Proposal Evaluation
- ANNEX "D" Non-Disclosure Agreement
- ANNEX "E" DND Form 626 - Task Authorization

---

## **PART 1 - GENERAL INFORMATION**

### **1. Introduction**

The bid solicitation and resulting contract document is divided into six (6) parts plus annexes as follows:

Part 1 General Information: provides a general description of the requirement;

Part 2 Bidder Instructions: provides the instructions, clauses and conditions applicable to the bid solicitation and states that the bidder agrees to be bound by the clauses and conditions contained in all parts of the bid solicitation;

Part 3 Bid Preparation Instructions: provides bidders with instructions on how to prepare their bid;

Part 4 Evaluation Procedures and Basis of Selection: indicates how the evaluation will be conducted, the evaluation criteria that must be addressed in the bid, if applicable, and the basis of selection;

Part 5 Certifications: includes the certifications to be provided;

Part 6 Resulting Contract Clauses: includes the clauses and conditions that will apply to any resulting contract.

The annexes include: Annex A -Statement of Work, Annex B - Basis of Payment, Annex C - Estimates for Financial Proposal Evaluation, Annex D - Non-Disclosure Agreement and Annex E - DND Form 626 - Task Authorization.

### **2. Summary**

The Department of National Defence requires the alteration of Government furnished Ballistic Blankets to provide additional occupant protection in light armoured vehicles. The alterations will consist of but not limited to cutting, sewing and installing hardware.

### **3. Security Requirement**

There is no security requirement associated with the requirement.

### **4. Requirement**

The Contractor must carry out all the work identified in Annex "A", Statement of Work (SOW), in accordance with this Request for Proposal (RFP), with the resulting contract, and with all other Annexes in order to complete delivery of the requirement.

### **5. Debriefings**

After contract award, bidders may request a debriefing on the results of the bid solicitation process. Bidders should make the request to the Contracting authority within fifteen (15) working days of receipt of the results of the bid solicitation process. The debriefing may be in writing, by telephone or in person.

## PART 2 - BIDDER INSTRUCTIONS

### 1. Standard Instructions, Clauses and Conditions

All instructions, clauses and conditions identified in the bid solicitation by number, date and title are set out in the Standard Acquisition Clauses and Conditions Manual issued by Public Works and Government Services Canada (PWGSC). The Manual is available on the PWGSC Website:  
<http://ccua-sacc.tpsgc-pwgsc.gc.ca/pub/acho-eng.jsp>

Bidders who submit a bid agree to be bound by the instructions, clauses and conditions of the bid solicitation and accept the clauses and conditions of the resulting contract.

- 1.1** The 2003 (2011-05-16) Standard Instructions - Goods or Services - Competitive Requirements, are incorporated by reference into and form part of the bid solicitation.

### 1.2 Sacc Manual Clauses

A9130T	2011/05/16	Controlled Goods Program
B1000T	2007/11/30	Condition of Material
C3011T	2010/01/11	Exchange Rate Fluctuation

### 2. Submission of Bids

Bids must be submitted only to Public Works and Government Services Canada (PWGSC) Bid Receiving Unit by the date, time and place indicated on page 1 of the bid solicitation.

### 3. Enquiries - Bid Solicitation

All enquiries must be submitted in writing to the contracting authority no later than five (5) calendar days before the bid closing date. Enquiries received after that time may not be answered.

Bidders should reference as accurately as possible the numbered item of the bid solicitation to which the enquiry relates. Care should be taken by bidders to explain each question in sufficient detail in order to enable Canada to provide an accurate answer. Technical enquiries that are of a "proprietary" nature must be clearly marked "proprietary" at each relevant item. Items identified as proprietary will be treated as such except where Canada determines that the enquiry is not of a proprietary nature. Canada may edit the questions or may request that the bidder do so, so that the proprietary nature of the question is eliminated, and the enquiry can be answered with copies to all bidders. Enquiries not submitted in a form that can be distributed to all bidders may not be answered by Canada.

### 4. Applicable Laws

Any resulting contract must be interpreted and governed, and the relations between the parties determined, by the laws in force in Ontario.

Bidders may, at their discretion, substitute the applicable laws of a Canadian province or territory of their choice without affecting the validity of their bid, by deleting the name of the Canadian province or territory specified and inserting the name of the Canadian province or territory of their choice. If no change is made, it acknowledges that the applicable laws specified are acceptable to the bidders.

---

## 5. Improvement of Requirement During Solicitation Period

Should bidders consider that the specifications or Requirement contained in the bid solicitation could be improved technically or technologically, bidders are invited to make suggestions, in writing, to the Contracting Authority named in the bid solicitation. Bidders must clearly outline the suggested improvement as well as the reason for the suggestion. Suggestions that do not restrict the level of competition nor favour a particular bidder will be given consideration provided they are submitted to the Contracting Authority at least ten (10) days before the bid closing date. Canada will have the right to accept or reject any or all suggestions.

## 6. Bid Samples

Capability Demonstration Samples: As part of the evaluation, bidders will be required to provide two (2) samples as detailed at Article 2.3 of Annex A, Statement of Work (SOW).

## 7. Availability of Drawings

Drawings are available upon request. Bidders are to fax their request for drawings to: PWGSC - Attention: Josée Louis-Seize Fax No.: 819-956-0648 specifying the PWGSC File No. W8486-121254/A. Bidders are responsible to request drawings early enough to ensure that the drawings are received (through regular mail) before bid closing.

Drawings for items referred to in this Request for Proposal will be forwarded to interested bidders as a Technical Data Package (TDP) under a separate cover.

In order to receive a TDP, the proposed Bidder must return a signed copy of Annex "D" to the Public Works Government Services Canada Officer on page 1 of this Request for Proposal. It is to be duly signed by a Senior representative of the company. The TDP will not be released to any bidder without receipt of the Non-Disclosure Agreement.

## 8. Foreign Suppliers (GST/HST)

Foreign Suppliers should be aware that Goods and Services Tax (GST) or Harmonized Sales Tax (HST) registration with Canada Revenue Agency is required in order to invoice for the Goods and Services Tax (GST) or Harmonized Sales Tax (HST). Any contracts awarded to foreign suppliers should not include the GST/HST.

## 9. Basis of Payment

All prices quoted are to be firm unit prices in Canadian funds Free Carrier Loaded (FCA) at Contractor's facility, as per Incoterms 2000. The amount of the Goods and Services Tax and/or Harmonized Sales Tax is/are to be shown as separate items.

---

## PART 3 - BID PREPARATION INSTRUCTIONS

### 1. Bid Preparation Instructions

Canada requests that bidders provide their bid in separately bound sections as follows:

Section I: Request for Proposal (RFP)  
Section II: Technical Bid - three (3) hard copies  
Section III: Financial Bid - two (2) hard copies

**Prices must appear in the financial bid only. No prices must be indicated in any other section of the bid.**

Canada requests that bidders follow the format instructions described below in the preparation of their bid:

- (a) use 8.5 x 11 inch (216 mm x 279 mm) paper;
- (b) use a numbering system that corresponds to the bid solicitation;
- (c) include the certifications as a separate section of the bid.

#### Section I: Request for Proposal (RFP)

Bidders must provide a duly completed and signed RFP document with all blank areas requiring bidder information and certification filled in including all accompanying annexes. The bidder's response to the RFP must demonstrate compliance and acceptance of all the articles, clauses, terms and conditions contained or referenced therein.

#### Section II: Technical Bid

In their technical bid, bidders should demonstrate their understanding of the requirements contained in the bid solicitation and at Annex "A" - Statement of Work, and explain how they will meet these requirements. Bidders should demonstrate their capability and describe their approach in a thorough, concise and clear manner for carrying out the work.

The technical bid must address clearly and in sufficient depth the points that are subject to the evaluation criteria against which the bid will be evaluated. Simply repeating the statement contained in the bid solicitation is not sufficient.

In order to facilitate the evaluation of the bid, bidders must complete the Compliance Matrix at Appendix 2 to Annex "A" and should address and present topics using the same article or paragraph heading/numbering as detailed in the RFP and in Annex "A", as applicable. To avoid duplication, bidders may refer to different sections of their bid by identifying the specific paragraph and page number where the subject requirement has already been addressed.

The bidder's technical bid must demonstrate technical compliance with the all of the mandatory criteria as set out in the entire bid package.

#### Section III: Financial Bid

Bidders must submit their financial bid in accordance with Annex "B" - Basis of Payment attached hereto. The bidder must provide pricing and a delivery time frame for all items identified at Annex "B". Pricing must be in Canadian funds, Canadian customs duties and excise taxes included, Goods and Services Tax (GST) or Harmonized Sales Tax (HST) must be shown separately, if applicable.

---

## 2. Supporting Documentation

Canada will evaluate the bid solely on the documentation provided by the bidder (clarified as necessary). References in a bid to additional information not submitted with the bid, such as website addresses where additional information can be found or technical manuals or brochures not submitted with the bid will not be considered in the evaluation of the bid.

## 3. Documents Required for Bid Evaluation Purposes

The bidder must provide the following documents with its bid:

1. Duly completed RFP document with all blank areas requiring bidder information and certification filled in including all accompanying annexes. Bidder's must demonstrate how compliance on all the articles, clauses, terms and conditions contained or referenced therein will be achieved.
2. Bidder's technical bid response to the RFP and Annex "A" Statement of Work (SOW) including the Compliance Matrix at Appendix 2.
3. Bidder's financial bid based on Annex "B" Basis of Payment.
4. Federal Contractors Program for Employment Equity Certification in accordance with PART 5 - CERTIFICATIONS.

## 4. Capability Demonstration Sample(s)

As part of the evaluation, to confirm a bidder's capability of meeting the technical requirements, the bidder will be required to provide two (2) samples as detailed at Article 2.3 of Annex A, Statement of Work (SOW). Once delivered, the bid sample(s) will become the property of Canada. No payment will be made for costs incurred by the bidder for the preparation and submission of the sample(s) in order to validate compliance with the RFP and bidder's proposal. Costs associated with bid sample(s) are the sole responsibility of the bidder. The samples are to be submitted with the bid on bid closing to the Bid Receiving address on page 1 of the solicitation.

The Government-supplied Material (GSM) required for the samples is available upon request. Bidders must request their GSM in writing to the Contracting Authority Attention: Josée Louis-Seize and specifying the PWGSC File No. W8486-121254/A. Bidders are responsible to make this request no later than twenty-five (25) calendar days before the bid closing date in order to submit their samples before bid closing. Bidders are to request the GSM early enough to ensure that the delivery of the GSM is received in sufficient time to submit the sample at bid closing. Bidders are to take into account that the Crown may require at least twenty (20) calendar days to deliver the GSM from receipt of the request.



## **PART 4 - EVALUATION PROCEDURES AND BASIS OF SELECTION**

### **1. Evaluation Procedures**

- (a) Bids will be assessed in accordance with the entire requirement of the bid solicitation including the technical and financial evaluation criteria.
- (b) An evaluation team composed of representatives of Canada will evaluate the bids.

### **2. Evaluation Decisions**

It must be understood and accepted by the bidder that all decisions on whether the bid submissions meet the stated requirements, and the evaluation rating of the bid submissions are based solely on the judgment of Canada determined in accordance with the published criteria.

### **3. Compliance with all Terms and Conditions**

The bidder's proposal must be evaluated to determine compliance with all the articles, clauses, terms and conditions contained or referenced in this RFP and the Statement of Work. Failure to meet any of the mandatory requirements will result in the bid being declared "Non-compliant". (Reference: Section I of Bid Preparation Instructions.)

### **4. Technical Evaluation**

The bidders proposal must be evaluated to determine technical compliance with the all of the mandatory criteria as set out in the entire bid package. Failure to meet any of the stated mandatory technical criteria will result in the bidder's proposal being rejected. The information used in this process will be the information provided in the bidders' technical proposal. (Reference: Section II of Bid Preparation Instructions.)

### **5. Basis of Selection**

#### **A. RFP AND TECHNICAL EVALUATION**

The bidder's response to the RFP and their technical bid will be evaluated to determine compliance with all the articles, clauses, terms, conditions and requirements contained or referenced in this RFP, Annex "A" Statement of Work (SOW) and the Compliance Matrix at Appendix 2. Failure to meet any of the mandatory requirements will result in the bid being declared "Non-compliant".

#### **B. CAPABILITY DEMONSTRATION SAMPLES EVALUATION**

The Capability Demonstration Samples are to be submitted with the bid to Public Works and Government Services Canada (PWGSC) Bid Receiving Unit by the date, time and place indicated on page 1 of the bid solicitation.

The bidder must ensure that the required bid sample is manufactured in accordance with the technical requirement and is/are fully representative of the bid submitted. Rejection of the bid sample will be the basis for declaring the bid non-responsive.

The sample will be evaluated for quality of workmanship and conformance to specified materials and measurements as well as compliance to Annex "A" Statement of Work (SOW) and the evaluation criteria of Annex A - Appendix 1. Minor observations will not be a reason to reject the sample unless, in the

---

opinion of the Technical Authority, they are considered to render the item unserviceable. However, only one deviation will result in the bid being declared non-responsive.

#### C. FINANCIAL EVALUATION

For bid evaluation purposes the evaluated overall price will be determined as shown in **Annex "B"** by:

1. Applying the proposed firm fixed prices for ITEM 001 at **Annex "B"**, to all the estimated quantities as indicated at **Annex "C"**, over the total anticipated period of performance; and
2. Applying the proposed direct labour rate for ITEM 002 estimates for direct labour hours for Additional Work Requirements (AWR's) at **Annex "B"**, to the estimated direct labour hours as indicated at **Annex "C"** for the total anticipated period of performance.

The period of performance for bid evaluation purposes will be the anticipated total period of the Contract plus the two one-year Option periods as shown in **Annex "C"**.

**Failure to provide pricing as requested in Annex "B" FCA, Free Carrier at Contractor's facility as per INCOTERMS 2000, will result in your bid being considered non-responsive.**

#### D. RECOMMENDED FOR CONTRACT AWARD

A bid must comply with the requirements of the bid solicitation and meet all mandatory technical evaluation criteria to be declared responsive. The responsive bid with the lowest evaluated price will be recommended for award of a contract.

## PART 5 - CERTIFICATIONS

Bidders must provide the required certifications to be awarded a contract. Canada will declare a bid non-responsive if the required certifications are not completed and submitted as requested.

Compliance with the certifications bidders provide to Canada is subject to verification by Canada during the bid evaluation period (before award of a contract) and after award of a contract. The contracting authority will have the right to ask for additional information to verify the bidders' compliance with the certifications before award of a contract. The bid will be declared non-responsive if any certification made by the bidder is untrue, whether made knowingly or unknowingly. Failure to comply with the certifications or to comply with the request of the contracting authority for additional information will also render the bid non-responsive.

### 1. Certifications Precedent to Contract Award

The certifications listed below should be submitted with the bid but may be completed and submitted afterwards. If any of these required certifications is not completed or submitted as requested, the contracting authority will so inform the bidder and provide the bidder with a time frame within which to meet the requirement. Failure to comply with the request of the contracting authority and meet the requirement within that time period will render the bid non-responsive.

#### A. Federal Contractors Program - \$200,000 or more

1. The Federal Contractors Program (FCP) requires that some suppliers, including a supplier who is a member of a joint venture, bidding for federal government contracts, valued at \$200,000 or more (including all applicable taxes), make a formal commitment to implement employment equity. This is a condition precedent to contract award. If the Bidder, or, if the Bidder is a joint venture and if any member of the joint venture, is subject to the FCP, evidence of its commitment must be provided before the award of the Contract.

Suppliers who have been declared ineligible contractors by Human Resources and Skills Development Canada (HRSDC) are no longer eligible to receive government contracts over the threshold for solicitation of bids as set out in the Government Contracts Regulations. Suppliers may be declared ineligible contractors either as a result of a finding of non-compliance by HRSDC, or following their voluntary withdrawal from the FCP for a reason other than the reduction of their workforce to less than 100 employees. Any bids from ineligible contractors, including a bid from a joint venture that has a member who is an ineligible contractor, will be declared non-responsive.

2. If the Bidder does not fall within the exceptions enumerated in 3.(a) or (b) below, or does not have a valid certificate number confirming its adherence to the FCP, the Bidder must fax (819-953-8768) a copy of the signed form LAB 1168, Certificate of Commitment to Implement Employment Equity, to the Labour Branch of HRSDC.
3. The Bidder, or, if the Bidder is a joint venture the member of the joint venture, certifies its status with the FCP, as follows:

The Bidder or the member of the joint venture

- (a) ( ) is not subject to the FCP, having a workforce of less than 100 full-time or

---

part-time permanent employees, and/or temporary employees having worked 12 weeks or more in Canada;

- (b) ( ) is not subject to the FCP, being a regulated employer under the Employment Equity Act, S.C. 1995, c. 44;
- (c) ( ) is subject to the requirements of the FCP, having a workforce of 100 or more full-time or part-time permanent employees, and/or temporary employees having worked 12 weeks or more in Canada, but has not previously obtained a certificate number from HRSDC (having not bid on requirements of \$200,000 or more), in which case a duly signed certificate of commitment is attached;
- (d) ( ) is subject to the FCP, and has a valid certificate number as follows:  
\_\_\_\_\_ (e.g. has not been declared an ineligible contractor by HRSDC.)

Further information on the FCP is available on the HRSDC Web site.  
<http://www.hrsdc.gc.ca/eng/labour/equality/fcp/index.shtml>

## PART 6 - RESULTING CONTRACT CLAUSES

The following clauses and conditions apply to and form part of any contract resulting from the bid solicitation.

### SECTION A - ADMINISTRATION

#### A1. Security Requirement

1. There is no security requirement associated with the requirement.
2. Personnel

Contractor Personnel requiring casual access to DND Establishments do not require a security clearance but must be escorted at all times. Names of visitors, place and date of birth, their National Clearance (if any) and proposed date of visits are to be reported to:

National Defence Headquarters  
MGen George R. Pearkes Bldg.  
101 Colonel By Drive  
Ottawa, Ontario K1A 0K2

Attn: D Op Secur 3-3

#### A2. Authorities

##### 2.1 Contracting Authority

Josée Louis-Seize  
Supply Officer  
Public Works and Government Services Canada  
Acquisitions Branch  
Defence & Major Projects Sector  
Place du Portage, Phase III, 6C1  
11 Laurier Street  
Gatineau, Quebec K1A 0S5

Telephone: (819) 956-8967  
Facsimile: (819) 956-0648  
E-mail address: josee.louis-seize@pwgsc.gc.ca

The Contracting Authority is responsible for the management of the Contract and any changes to the Contract must be authorized in writing by the Contracting Authority. The Contractor must not perform work in excess of or outside the scope of the Contract based on verbal or written requests or instructions from anybody other than the Contracting Authority.

---

## 2.2 Technical Authority

The Technical Authority for the contract is:

Name \_\_\_\_\_  
Title \_\_\_\_\_  
Telephone \_\_\_\_\_  
Facsimile \_\_\_\_\_  
E-mail address \_\_\_\_\_

The Technical Authority is the representative of the department or agency for whom the Work is being carried out under the Contract and is responsible for all matters concerning the technical content of the Work under the Contract. Technical matters may be discussed with the Technical Authority, however the Technical Authority has no authority to authorize changes to the scope of the Work. Changes to the scope of the Work can only be made through a contract amendment issued by the Contracting Authority.

## 2.3 Quality Assurance Authority

The Quality Assurance Authority is responsible for quality assurance of all work received under this contract.

National Defence Headquarters  
MGen George R. Pearkes Building  
Ottawa, Ontario K1A 0K2  
Attention: TBA  
Tel.: \_\_\_\_\_  
Fax: \_\_\_\_\_

## 2.4 Contractor's Representative

Name and telephone number to the person responsible for the contract is:

### General enquiries

Name: \_\_\_\_\_  
Telephone: \_\_\_\_\_  
Facsimile: \_\_\_\_\_  
E-mail address: \_\_\_\_\_

### Delivery follow-up

Name: \_\_\_\_\_  
Telephone: \_\_\_\_\_  
Facsimile: \_\_\_\_\_  
E-mail address: \_\_\_\_\_

### **A3. Standard Clauses and Conditions**

All instructions, clauses and conditions identified in the bid solicitation by number, date and title are set out in the Standard Acquisition Clauses and Conditions Manual issued by Public Works and Government Services Canada (PWGSC). The Manual is available on the PWGSC Website:  
<http://ccua-sacc.tpsgc-pwgsc.gc.ca/pub/acho-eng.jsp>

#### **3.1 General Conditions**

2010A (2011/05/16) General Conditions - Medium Complexity - Goods, Apply to and form part of the contract.

### **A4. Certifications**

- 4.1** Compliance with the certifications provided by the contractor in its bid is a condition of the contract and subject to verification by Canada during the entire contract period. If the contractor does not comply with any certification or it is determined that any certification made by the contractor in its bid is untrue, whether made knowingly or unknowingly, Canada has the right, pursuant to the default provision of the contract, to terminate the contract for default.

### **A2. Applicable Laws**

The contract must be interpreted and governed, and the relations between the parties determined, by the laws in force in Ontario.

### **A3. Defence Contract**

The Contract is a defence contract within the meaning of the Defence Production Act, R.S.C. 1985, c. D-1, and must be governed accordingly.

Title to the Work or to any materials, parts, work-in-process or finished work must belong to Canada free and clear of all claims, liens, attachments, charges or encumbrances. Canada is entitled, at any time, to remove, sell or dispose of the Work or any part of the Work in accordance with section 20 of the Defence Production Act.

### **A7. Priority of Documents**

If there is a discrepancy between the wording of any documents that appear on the list, the wording of the document that first appears on the list has priority over the wording of any document that subsequently appears on the list.

- (a) the Articles of Agreement;
- (b) the general conditions 2010A (2011/05/16) General Conditions - Medium Complexity - Goods;
- (c) Annex "A", Statement of Work (SOW)
- (d) Annex "B", Basis of Payment;
- (e) Annex "D", Non-Disclosure Agreement;
- (f) Annex "E", DND Form 626 - Task Authorization;
- (g) the contractor's bid dated \_\_\_\_\_, as amended \_\_\_\_\_

## SECTION B - REQUIREMENT

### B1. Statement of Work

The Contractor must perform the Work in accordance with Annex "A", Statement of Work (SOW)

#### 1.2 Additional Work Requirements (AWRs)

Additional work requirements includes any additional work which arises from Re-work - Blankets that are already configured per the approved Engineering Drawings may require additional rework or alteration, to work with new configurations or requirements. It also includes additional work arising to restore the Blankets to approved Engineering Drawings owing to unauthorized field changes.

#### 1.3 For Additional Work Requirements (AWR's):

1.3.1 AWRs can only be carried out by the Contractor after receipt of authorization in writing.

1.3.2 For AWR's initiated by the Contractor:

a. The Contractor shall submit the proposed AWR to the Contracting Authority using DND 626, Task Authorization (Annex E).

b. The Contractor shall include in all requests for approval of AWR's, the following information:

- (a) the Contract Number;
- (b) the date of the submittal;
- (c) a detailed description of the task to be performed;
- (d) a financial breakdown of the proposed costs in accordance with Annex "B" of the Contract.

c. The Contractor shall provide the Contracting Authority with a financial breakdown of the proposed costs in accordance with Annex "B" of the Contract. The Contracting Authority shall forward the costed AWR to the Requisitioning Authority for subsequent approval and distribution to the Contractor and the Contracting Authority.

1.3.3 For AWR's initiated by the Crown:

a. The Contracting Authority shall provide the Contractor with a description of the AWR to be performed under this Contract in sufficient detail to enable the Contractor to establish a cost proposal.

b. The Contractor shall provide the Contracting Authority with a financial breakdown of the proposed costs in accordance with Annex "B" of the Contract using DND 626, Task Authorization (Annex E). The Contracting Authority shall forward the costed AWR to the Requisitioning Authority for subsequent approval and distribution to the Contractor and the Contracting Authority.

1.3.4 Canada shall have no obligation to pay for any Work that exceeds the authorized approved AWR.



**B2. Term of Contract****2.1 Delivery Date**

Delivery of the following firm quantities are urgently required on or before **29 June 2012**. A production schedule will be established with the Contractor.

NSN:	2540-20-003-7734	Quantity:	36
	2540-20-003-8373		15
	2540-20-003-9480		10
	2540-20-004-6935		66
	2540-20-004-6995		8
	2540-20-004-6996		45

**2.2 Option for an Additional Quantity**

The Contractor grants to Canada the irrevocable option to add additional quantities as per Annex C under the same conditions. The Contractor agrees that, during the period of the Contract, it will be paid in accordance with the applicable provisions as set out in the Basis of Payment.

Canada may exercise this option at any time by sending a written notice to the Contractor at least ninety (90) calendar days before the Contract expiry date. The option may only be exercised by the Contracting Authority, and will be evidenced for administrative purposes only, through a contract amendment.

Delivery of option quantities is required thirty (30) days from exercising the option.

**2.3 Option to Extend the Contract**

The Contractor grants to Canada the irrevocable option to extend the term of the Contract by up to two (2) additional one (1) year period(s) under the same conditions. The Contractor agrees that, during the extended period of the Contract, it will be paid in accordance with the applicable provisions as set out in Annex B - Basis of Payment.

Canada may exercise this option at any time by sending a written notice to the Contractor at least ninety (90) calendar days before the Contract expiry date. The option may only be exercised by the Contracting Authority, and will be evidenced for administrative purposes only, through a contract amendment.

Delivery of option quantities is required thirty (30) days from exercising the option.

**B3. Access to Facilities and Equipment**

Canada's facilities, equipment, documentation and personnel are not automatically at the disposal of the Contractor. If access to government premises, computer systems (micro computer network), working space, telephones, terminals, documentation and personnel for consultation is required by the Contractor to perform the Work, the Contractor must advise the Contracting Authority of the need for such access in a timely fashion. If the Contractor's request for access is approved by Canada and arrangements are made to provide access to the Contractor, the Contractor, its subcontractors, agents and employees must comply with all the conditions applicable at the Work site. The Contractor must further ensure that the facilities and equipment are used solely for the performance of the Contract.

**B4. Government-supplied Material (GSM)**

**The following GSM will be supplied to the Contractor:**

<u>NSN</u>	<u>Minimum Width</u>	<u>Unit Price</u>
8470-21-209-2096	Length 74" Width 26"	\$1,092.50
8470-20-004-7850	Length 36" Width 26"	\$ 600.00
8470-20-004-7851	Length 72" Width 52"	\$2,400.00

1. Government-supplied material (GSM) must be used in the manufacture of the item(s) detailed in the Contract.
2. All GSM excess and waste not being used for altering blankets, as described in Annex A, must be returned to DND.
3. Canada will provide to the successful Bidder the GSM specified in Annex A free of charge, including transportation to the following address:

---



---



---

**B5. Clothing - Government-supplied Material**

1. Government-supplied material (GSM) is the property of the Government of Canada. The Contractor is responsible for maintaining satisfactory records of the disposition of all GSM.
2. The GSM described in the Contract must be used in the manufacture of the item(s) detailed in the Contract. Only the quantity of material stated in the Contract will be supplied by Canada without charge.
3. If additional GSM is required for contract completion, it must be purchased from Canada at the unit price stated in the Contract, Goods and Services Tax or Harmonized Sales Tax extra. The Contractor must send the request for additional material directly to the Contracting Authority at the address specified on page 1 of the Contract. The request must be accompanied by a certified check payable to the Receiver General for Canada. The material will be shipped to the Contractor, transportation charges collect.
4. The Contractor agrees that no GSM, with the exception of material required for the pre-production sample(s), will be cut, used or processed until the Technical Authority has approved the pre-production samples and provided a written notice of acceptance. Damage incurred as a result of cutting GSM before acceptance of any pre-production sample(s) is the Contractor's responsibility.
5. The Contractor must replace or make good, at its own expense, any items which fail to conform to the Contract requirements, as a result of faulty or inefficient cutting, manufacture or workmanship.
6. In the event of problems with the GSM supplied, the Contractor must advise the Contracting Authority immediately, identifying the specific problem. If the Contractor proceeds without guidance from the Contracting Authority, any costs incurred and loss of GSM will be at the Contractor's expense.

Solicitation No. - N° de l'invitation

W8486-121254/A

Amd. No. - N° de la modif.

File No. - N° du dossier

275bIW8486-121254

Buyer ID - Id de l'acheteur

275bI

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W8486-121254

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

- 
7. The Contractor must rebate Canada for the value of GSM applicable to any quantity not delivered under the Contract. The value will be calculated at the unit price and usage stated in the Contract.
  8. Canada will not pay for work performed on any GSM that is damaged or lost while in the Contractor's care.
  9. The Contractor must not dispose of GSM and/or rejected units containing GSM without the written approval of the Contracting Authority. Transportation charges for the return of GSM where the Contract has not been satisfactorily completed will be at the Contractor's expense.

## SECTION C - FINANCE

### C1. Basis of Payment

The Contractor will be paid firm unit prices in Canadian funds Free Carrier Loaded (FCA) as per Incoterms 2000.

### C2. Limitation of Expenditure

1. Canada's total liability to the Contractor under the Contract must not exceed \$ **TBA** . Customs duties are included, and Goods and Services Tax or Harmonized Sales Tax is extra, if applicable.
2. No increase in the total liability of Canada or in the price of the Work resulting from any design changes, modifications or interpretations of the Work, will be authorized or paid to the Contractor unless these design changes, modifications or interpretations have been approved, in writing, by the Contracting Authority before their incorporation into the Work. The Contractor must not perform any work or provide any service that would result in Canada's total liability being exceeded before obtaining the written approval of the Contracting Authority. The Contractor must notify the Contracting Authority in writing as to the adequacy of this sum:
  - (a) when it is 75 percent committed, or
  - (b) four (4) months before the contract expiry date, or
  - (c) as soon as the Contractor considers that the contract funds provided are inadequate for the completion of the Work,

whichever comes first.
3. If the notification is for inadequate contract funds, the Contractor must provide to the Contracting Authority a written estimate for the additional funds required. Provision of such information by the Contractor does not increase Canada's liability.

### C3. SACC Manual Clauses

C2605C	2008/05/12	Canadian Customs Duties and Sales Tax - Foreign-based Contractor
C6000C	2011/05/16	Limitation of Price
C2801C	2011/05/16	Priority Rating - Canadian Contractors
C2800C	2011/05/16	Priority Rating
H1001C	2008/05/12	Multiple Payments
D0050C	2007/05/25	End User Certificate

### C4. Invoicing Instructions

#### A. "Covering" Invoices:

Invoices, which may "Cover" several work orders must be submitted on the supplier's own invoice form and must be prepared to show:

- a. the date;

- b. list of the individual work orders including work order number, date and amount of each work order, applicable GST/HST and total amount of each individual work order;
- c. total amount of "covering" invoice;
- d. Contract Serial Number: \_\_\_\_\_;
- e. Client Reference Number:
- f. GST Code:
- g. Procurement Business Number.

B. "Individual" Work Order:

"Individual" work orders must be submitted on the supplier's own form and must be prepared to show:

- a. the date;
- b. name and address of the consignee;
- c. contract item number, quantity, part number, reference number and description;
- d. breakdown of costs as itemized in the Basis of Payment of the contract document;
- e. Contract Serial Number: \_\_\_\_\_;
- f. Any separate charges (example: GST/HST).
- g. DND Work Order Number.

C. Invoices must be distributed as follows:

(a) One (1) electronic copy of the "covering" invoice, individual work orders and supporting documentation shall be forwarded to the Requisitioning Authority.

(b) The Original "covering" invoice, accompanied by the individual work orders and supporting documentation shall be forwarded for payment to:

National Defence Headquarters  
Mgen George R. Pearkes Building  
101 Colonel By Drive  
Ottawa, ON K1A 0K2  
Attention: \_\_\_\_\_

(c) One (1) copy of the "covering" invoice, accompanied by the individual work orders and supporting documentation shall be forwarded to the Contracting Authority.

(d) Invoices are not to be submitted more than once a month.

(e) Invoices are not to be submitted prior to shipment of goods or performance of services. Payment will be made on receipt of satisfactory invoices

## SECTION D - DELIVERY, INSPECTION AND ACCEPTANCE

### D1. Inspection/Acceptance

The Technical Authority is the Inspection Authority. All reports, deliverable items, documents, goods and all services rendered under the contract are subject to inspection by the Inspection Authority or representative. Should any report, document, good or service not be in accordance with the requirements or the specifications and to the satisfaction of the Inspection Authority, as submitted, the Inspection Authority will have the right to reject it or require its correction at the sole expense of the Contractor before recommending payment.

### D2. SACC Manual Clauses

A9131C	2011/05/16	Controlled Goods Program
D5540C	2010/08/16	ISO 9001:2008 - Quality Management Systems - Requirements (QAC Q)
D5510C	2011/05/16	Quality Assurance Authority (DND) -Canadian Based Contractor <b>OR</b>
D5515C	2010/01/11	Quality Assurance Authority (DND) - Foreign-based and United States Contractor
D5604C	2008/12/12	Release Documents (DND) - Foreign-based Contractor; <b>OR</b>
D5605C	2010-01-11	Release Documents (DND) - United States-based Contractor; <b>OR</b>
D5606C	2007/11/30	Release Documents (DND) - Canadian-based Contractor
D3010C	2007/11/30	Dangerous Goods/Hazardous Products
C2610C	2007/11/30	Customs Duties - DND - Importer
D6010C	2007/11/30	Palletization
D2025C	2008/12/12	Wood Packaging Materials
G1005C	2008/05/12	Insurance

### D3. Shipping Instructions (DND) - Canadian-based Contractor

- Delivery will be FCA Free Carrier at \_\_\_\_\_ (Insert the named place, e.g. Contractor's facility) Incoterms 2000. The Contractor must load the goods onto the carrier designated by the Department of National Defence (DND). Onward shipment from the delivery point to the consignee will be Canada's responsibility.
- Before shipping the goods, the Contractor must contact the following DND Inbound Logistics coordination center by telephone, facsimile or e-mail, to arrange for shipment, and provide the information detailed at paragraph 3.

Inbound Logistics Coordination Center (ILCC)

Telephone: 1-877-877-7423 (toll free)

Facsimile: 1-877-877-7409 (toll free)

E-mail: ILHQOttawa@forces.gc.ca

OR

Inbound Logistics Central Area (ILCA)

Telephone: 1-866-371-5420 (toll free)

Facsimile: 1-866-419-1627 (toll free)

---

Email: ILCA@forces.gc.ca

OR

Inbound Logistics Coordination Center (ILCC)

Telephone: 1-877-877-7423 (toll free)

Facsimile: 1-877-877-7409 (toll free)

E-mail: ILHQOttawa@forces.gc.ca

OR

Inbound Logistics Quebec Area (ILQA)

Telephone: 1-866-935-8673 (toll free), or  
1-514-252-2777, ext. 2323, 2852 or 4673

Facsimile: 1-866-939-8673 (toll free), or  
1-514-252-2911

E-mail: 25DAFCTrafficQM@forces.gc.ca

OR

Inbound Logistics Atlantic Area (ILAA)

Telephone: 1-866-242-1755 (toll free), or  
1-902-720-1248

Facsimile: 1-866-242-1767 (toll free), or  
1-902-720-2200

E-mail: w12flogILAA@forces.gc.ca

3. The contractor must provide the following information to the DND Inbound Logistics Coordination Center when arranging for shipment:
- (a) the contract number;
  - (b) consignee address (for multiple addresses, goods must be packaged and labeled separately with each consignee address);
  - (c) description of each item;
  - (d) the number of pieces and type of packaging (i.e., carton, crate, drum, skid);
  - (e) actual weight and dimensions of each piece type, including gross weight;
  - (f) full details of dangerous material, as required for the applicable mode of transportation, signed certificates for dangerous material as required for shipment by the International Maritime Dangerous Goods Code, the International Air Transportation Association Regulations or the applicable Canadian Dangerous Goods Shipping Regulations, and a copy of the Material Safety Data Sheet.
4. Following receipt of this information by Canada, Canada will provide the appropriate shipping instructions, which may include the requirement for specific consignee address labeling, and the marking of each piece with a Transportation Control Number.

5. The Contractor must not ship goods before receiving shipping instructions from the DND Inbound Logistics contact.
6. If the Contractor delivers the goods at a place and time which are not in accordance with the given delivery instructions or fail to fulfill reasonable delivery instructions given by Canada, the Contractor must reimburse Canada any additional expenses and costs incurred.
7. If Canada is responsible for delays in delivering the goods, ownership and risk will be transferred to Canada upon expiry of either thirty (30) days following the date on which a duly completed shipping application is received by Canada or by its appointed forwarding agent, or thirty (30) days following the delivery date specified in the Contract, whichever is later.

#### **D4. Shipping Instructions(DND) - Foreign-based Contractors**

1. Delivery will be FCA Free Carrier at \_\_\_\_\_ (Insert the named place, e.g. Contractor's facility) Incoterms 2000. The Contractor must load the goods onto the carrier designated by the Department of National Defence (DND). Onward shipment from the delivery point to the consignee will be Canada's responsibility.
2. Before shipping the goods, the Contractor must contact the following DND Inbound Logistics coordination center by telephone, facsimile or e-mail, to arrange for shipment, and provide the information detailed at paragraph 3.
  - (a) Inbound Logistics Coordination Center (ILCC):
 

Telephone: 1-877-447-7701 (toll free)

Facsimile: 1-877-877-7409 (toll free)

Email: ILHQOttawa@forces.gc.ca

OR

- (b) Inbound Logistics United Kingdom (ILUK):
 

Telephone: 011-44-1895-613023, or  
011-44-1895-613024

Facsimile: 011-44-1895-613047

Email: CFSUEDetUKMovement@forces.gc.ca

In addition, the Contractor must send to ILUK the completed form "Shipping Advice and Export Certificate" by e-mail to: CFSUEDetUKMovement@forces.gc.ca

The shipment of any items above the value of 600 GBP (pound sterling) being exported from the United Kingdom and Ireland will be cleared by DND using Her Majesty's Customs & Excise (HMCE) New Export Systems (NES). The Contractor must comply with HMCE requirements by registering with HMCE or by having a freight forwarder complete the entry. A printed copy of the NES entry Export Declaration clearly displaying the Declaration Unique Consignment Reference Number must be provided by the Contractor and attached to the consignment. The Contractor must ensure that this procedure is carried out for all stores whether they be initial purchase or repair and overhaul export items. HMCE will authorize Canadian Forces Support Unit (Europe) to ship the goods only if the procedure has been adhered to completely and properly by the Contractor.



---

OR

- (c) Inbound Logistics Europe Area (ILEA):  
Telephone: +49-(0)-2451-717199 or 717200  
Facsimile: +49-(0)-2451-717189  
Email: ILEA@forces.gc.ca
3. The Contractor must provide the following information to the DND Inbound Logistics contact when arranging for shipment:
- (a) the Contract number;
  - (b) consignee address (if multiple addresses, items must be packaged and labeled separately with each consignee address);
  - (c) description of each item;
  - (d) the number of pieces and type of packaging (e.g. carton, crate, drum, skid);
  - (e) actual weight and dimensions of each piece type, including gross weight;
  - (f) copy of the commercial invoice (in accordance with clause C2608C, section 4, of the Standard Acquisition Clauses and Conditions Manual) or a copy of the Canada Border Services Agency form CI1, Canada Customs Invoice;
  - (g) Schedule B codes (for exports) and the Harmonized Tariff Schedule codes (for imports);
  - (h) North American Free Trade Agreement Certificate of Origin (in accordance with clause C2608C, section 2) for the U.S. and Mexico only;
  - (i) full details of dangerous material, as required for the applicable mode of transportation, signed certificates for dangerous material as required for shipment by the International Maritime Dangerous Goods Code, or International Air Transportation Association regulations or the applicable Canadian Dangerous Goods Shipping Regulations and a copy of the Material Safety Data Sheet.
4. Following receipt of this information by Canada, Canada will provide the appropriate shipping instructions, which may include the requirement for specific consignee address labelling, the marking of each piece with a Transportation Control Number and customs documentation.
5. The Contractor must not ship goods before receiving shipping instructions from the DND Inbound Logistics contact.
6. If the Contractor delivers the goods at a place and time that are not in accordance with the given delivery instructions or fail to fulfill reasonable delivery instructions given by Canada, the Contractor must reimburse Canada any additional expenses and costs incurred.
7. If Canada is responsible for delays in delivering the goods, ownership and risk will be transferred to Canada upon expiry of either thirty (30) days following the date on which a

duly completed shipping application is received by Canada or by its appointed forwarding agent, or thirty (30) days following the delivery date specified in the Contract, whichever is later

## **D5. Release Documents - Distribution**

The Contractor must prepare the release documents in a current electronic format and distribute them as follows:

- (a) Copy 1: mail to consignee marked: "Attention: Receipts Officer";
- (b) Copies 2 and 3: with shipment (in a waterproof envelope) to the consignee;
- (c) Copy 4: to the Contracting Authority;
- (d) Copy 5: to:

National Defence Headquarters  
Mgen George R. Pearkes Building  
101 Colonel By Drive  
Ottawa, ON K1A 0K2

Attention:

- (e) Copy 6: to the Quality Assurance Representative;
- (f) Copy 7: to the Contractor;
- (g) Copy 8: all non-Canadian contractors to:

DQA/Contract Administration  
National Defence Headquarters  
Mgen George R. Pearkes Building  
101 Colonel By Drive  
Ottawa, ON K1A 0K2  
E-mail: ContractAdmin.DQA@forces.gc.ca.

## **D6. Delivery**

Delivery must be in accordance with Annex "B" Basis of Payment attached hereto.

## **D7. Pre-production Samples - Clothing**

- 7.1** Pre-production samples: The Contractor must provide:
  - one complete set of Ballistic Blankets, pre-production samples, accompanied by the sealed sample(s) if applicable, to the Technical Authority for acceptance within fifteen (15) calendar days from receipt of Government Supplied Material.
- 7.2** If the first sample(s) are rejected, the Contractor must submit the second sample(s) within ten (10) calendar days of notification of rejection from the Technical Authority.

- 
- 7.3** The Contractor must carry out all required inspection and tests to verify conformance to the technical requirements of the contract.
- 7.4** The Contractor must provide the sample(s), and a copy of the inspection and test report(s), to the Technical Authority. The sample(s) submitted by the Contractor will remain the property of Canada.
- 7.5** The Technical Authority will notify the Contractor, in writing, of the conditional acceptance, acceptance or rejection of the sample(s). A copy of this notification will be provided by the Technical Authority to the Contracting Authority. The notice of conditional acceptance or acceptance does not relieve the Contractor from complying with all requirements of the specification(s) and all other conditions of the Contract.
- 7.6** The Contractor must not commence or continue with production of the items and must not make any deliveries until the Contractor has received notification from the Technical Authority that the sample(s) are acceptable. Any production of items before sample acceptance will be at the sole risk of the Contractor.
- 7.7** Rejection by the Technical Authority of the second sample(s) submitted by the Contractor for failing to meet the Contract requirements, will be grounds for termination of the Contract for default.
- 7.8** The sample(s) may not be required if the Contractor is currently in production. The request for waiver of sample(s) must be made by the Contractor in writing to the Technical Authority. The waiving of this requirement will be at the discretion of the Technical Authority.

#### **D8. Preparation for Delivery**

Preparation for delivery for all item (s) must be in accordance with the latest issue of the Canadian Forces packaging specification D-LM-008-036/SF000.

#### **D9. Demilitarization of Scrap**

All remaining material, excess and waste not being used for altering blankets, as described in Annex A, will be returned to the CFSS with NSN (to be determined) for the purpose of demilitarization. DND will absorb the cost of shipping and will manage the logistics of the excess material to be demilled.

**ANNEX A**  
**BALLISTIC BLANKET ALTERATION**  
**STATEMENT OF WORK**

**1. SCOPE**

The Department of National Defence is seeking tenders for the alteration of Shields, Personal Protective (NSN 8470-21-909-2096, 8470-20-004-7850, & 8470-20-004-7851) hereafter referred to as ballistic blankets. The altered blankets will be utilized in the interior of light armoured vehicles to provide additional occupant protection.

**2. REQUIREMENTS**

**2.1 Work Required** - The contractor **must** alter government supplied ballistic blankets using a government supplied drawing as a pattern. The alterations include, but are not limited to, cutting, sewing, and the installation of V-Rings. The contractor **must**:

- (a) Provide all tooling and equipment necessary to perform the work;
- (b) Provide all materials that are not specifically supplied as Government Supplied Materiel; and,
- (c) Provide a capability demonstration sample prior to bid closing to evaluate that a bidder has the required equipment, capability, knowledge and skill set prior to contract award.
- (d) After contract award, Department of National Defence will absorb the cost of shipping and manage the logistics of the GSM to the successful bidder.
- (e) All remaining material, excess and waste not being used for altering blankets, as described in Annex A, will be returned to the CFSS with NSN (to be determined) for the purpose of demilitarization. DND will absorb the cost of shipping and will manage the logistics of the excess material to be demilled.

**2.2 GSI and GSM**

**2.2.1 Government Supplied Information (GSI)** - The following items will be supplied by DND to potential bidders requesting the material for the sole purpose of bid preparation:

- (a) Technical Drawings - Technical drawings which include specifications and dimensions required for alterations.



©2011 DND/MND Canada

2.2.2 Government Supplied Material (GSM) for Bidder - The following items will be supplied by DND to potential bidders requesting the material for the sole purpose of producing a *capability demonstration* sample:

- (a) Ballistic Blanket Sample - Two small partial pieces of ballistic blankets representative of the materials to be used in production;
- (b) Webbing - A short length of webbing representative of the webbing specified for production.

2.3 Government Supplied Material (GSM) for Production - The following items will be supplied by DND to the successful bidder for *production*:

- (a) Ballistic Blankets - Construction details are outlined in *Manufacturing Data for Shield, Personal Protective, NSN:8470-21-909-2096*. A single blanket weighs approximately 25 pounds;
- (b) V-Rings - Steel V-Rings;
- (c) Additional Hardware and Literature - A small box of pre-packaged hardware and installation literature to be included with each altered Ballistic Blanket set.

### 2.3 Capability Demonstration Sample

2.3.1 Material Request - Material Request - Any potential bidder wishing to submit a sample must request the GSM described in 2.2.2 in writing no later than twenty five (25) calendar days before the bid closing date. Bidders are to request the GSM early enough to ensure that the delivery of the GSM is received in sufficient time to submit the sample at bid closing. Bidders are to take into account that the Crown may require at least twenty (20) calendar days to deliver the GSM from receipt of the request.

2.3.2 Manufacturing - Using the requirements, specifications, practices and materials contained within this Statement of Work, the two supplied blanket samples must to be sewn together at their full thickness per 2.4.2 and a V-Ring Strap must be attached per 2.4.3. The Capability Demonstration Sample must be manufactured as per Figure 3 in Appendix 1.

2.3.3 Delivery - The bidder must be responsible for returning all GSM and/or the capability demonstration sample with the bid prior to the close of the competition.

- 2.3.4 Evaluation - The capability demonstration sample will be evaluated based on the criteria in Appendix 1. Should the evaluation deem the sample as "Fail" the sample is non-compliant and the bid will be rejected for non-compliance.

## 2.4 Alteration Task Descriptions

- 2.4.1 Cutting and Edging - Using the technical drawing as a guide it will be necessary to reduce the overall size of some ballistic blankets. Wherever blankets are cut to reduce their overall size, the following requirements must be met:

- (a) Cutting - The Ballistic Blankets must be cut in a fashion that does not disrupt the integrity and placement of the aramid fabric layers. All cutting when completed, should be clean and free of fraying. Prior to cutting the Ballistic Blanket, the contractor must stitch the Blanket with lightweight nylon thread to prevent the fabric layers from shifting and bunching;
- (b) Edging - Following the cutting operation, both free edges must be dressed as follows:
  - i The aramid layers must be gently rolled inward away from the cut edge; and
  - ii The outer shell must be turned in approximately 1 centimetre (0.38 inches) and stitched with lightweight nylon thread;
  - iii The aramid layers must not be farther than 6 millimetres (.25 inches) away from the edge of the blanket after sewing;
  - iv The aramid piles must be secured in place with a seam 6 centimetres (2.5 inches) in from the edge of the blanket.
  - v If holes (such as from removed grommets) are present, the edge must be bound with black or colour matched nylon and light weight nylon thread to cover these holes.
- (c) The ends of all seams, stitching, and any thread breaks must be securely backstitched; and
- (d) The tension of the needle and bottom thread must be adjusted to ensure properly formed stitches.

- 2.4.2 Sewing - The majority of the work to be performed is the joining of two ballistic blankets. The technical drawing must be used to determine locations where sewing is required. Sewing requires that the following steps must be taken:

- (a) The edge to be sewn must be inspected to ensure that the aramid piles are within 6 millimetres, (.25 inches) of the edge of the blanket. If they are not the blanket must be opened and edged per 2.4.1;
- (b) Where required, existing grommets and loop cords must be removed and edged per 2.4.1 to facilitate the sewing operation;

- (c) Overlap the blankets to be joined by 5 centimetres (2 inches);
- (d) Place a full-length strip of the contractor supplied webbing on the top and bottom of the stack to be joined. The webbing must conform to MIL-W-4088, Class 1A, Type XXIV (Type 24), colour black. The webbing must be positioned to cover areas from which grommets were removed. The webbing must be cut with a thermal method that seals and bonds the fibres;
- (e) Stitch four full-length passes to join the Blankets and webbing. The thread must be contractor supplied BZT 415 Nylon, bonded TR350HS, colour olive drab. The stitching must be lock stitches with a count of 4 to 6 per inch;
- (f) The ends of all seams, stitching, and any thread breaks must be securely backstitched; and
- (g) The tension of the needle and bottom thread must be adjusted to ensure properly formed stitches.

2.4.3 V-Ring Installation - V-Rings must be installed where required according to the technical drawing as follows:

- (a) The V-Rings must be attached to the blanket with the contractor supplied webbing. The webbing must conform to MIL-W-4088, Class 1A, Type XIII (Type 13), colour olive drab. The webbing must be cut with a thermal method that seals and bonds the fibres;
- (b) The webbing must be secured to the blanket in the pattern shown in Figure 1. The stitch pattern must be a 4 point double W stitch pattern which passes through all material layers and is in accordance with *C-22-010-025/MB-000 Sewing Procedures and Equipment*, para. 35. Alternate contractor proposed attachment methods will be considered by the Technical Authority on request.

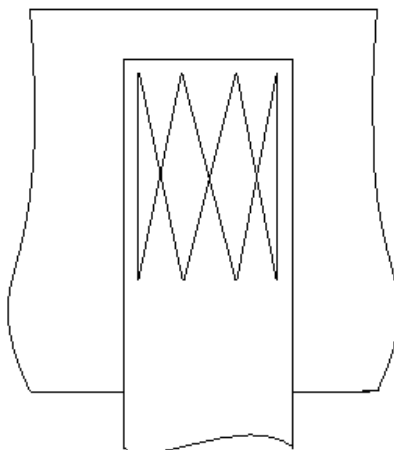


Figure 1 - Webbing Stitch Pattern

- (c) Stitching must be through the webbing and the full Ballistic Blanket. The stitching must:

- i Be constructed with contractor supplied BZT 415 Nylon, bonded TR350HS, colour olive drab thread;
  - ii The stitching must be lock stitches with a count of 4 to 6 per inch;
  - iii The ends of all seams, stitching, and any thread breaks must be securely backstitched; and
  - iv The tension of the needle and bottom thread must be adjusted to ensure properly formed stitches.
- 2.4.4 Hole Preparation - Required holes must be cut through all layers of fabric, without disrupting the integrity and placement of the aramid fabric layers. All cutting when completed, should be clean and free of fraying. The technical drawing must be used as a locator guide. Following the cutting operation:
- i 1" Holes - 1" holes must be finished with a contractor supplied brass grommet (grommet size #7) or a Technical Authority approved alternate.
  - ii 3" Holes - Holes 3" in diameter must be prepared and finished with a patch made of shell material such that no ballistic material layers are exposed. Each patch must extend 2" from the edge of the hole to provide sufficient surface area for adhesion to the shell. Each patch must be securely glued or stitched in place. See Figure 2 for an example pattern. Alternate contractor proposed finishing methods will be considered by the Technical Authority on request.

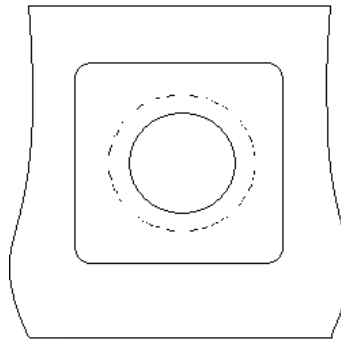


Figure 2 - Hole preparation and finishing

- 2.4.5 Labelling - A cloth label must be supplied by the contractor and sewn to the exterior shell of each finished Ballistic Blanket. The full perimeter of the label must be sewn. The thread must be lightweight nylon. The label must be the same color as the shell material (or a Technical Authority approved alternate) with black text that is 2 centimetres in height. The following information must be included in both English and French:
- (a) Item Name
  - (b) NSN



- 2.4.6 Level of Effort - Contractor altered blankets will be used in vehicle sets. Table 1 and Table 2 are provided to define quantity of blankets per Blanket Set.
- 2.4.7 Re-work - Blankets that are already configured per the approved Engineering Drawings may require additional rework or alteration, to work with new configurations or requirements. The additional work **must** be quoted by the contractor on a case by case basis and work is not to proceed until explicitly authorized by DND/PWGSC with a DND 626 form.
- 3.0 Pre-Production Sample - The contractor must prepare a single ballistic blanket set for inspection by the Technical Authority or delegated representative prior to any production run.
- 4.0 Contractor Visits - The contractor **must** allow the QAR (Quality Assurance Representative), TA (Technical Authority), CA (Contracting Authority) or delegated representative the opportunity to visit the production facility at any time during production to ensure acceptability of work.
- 5.0 Location of Work - The work **must** be performed entirely at the contractor's location.

6.0 **References**

Manufacturing Data for Shield, Personal Protective  
NSN:8470-21-909-2096

D-LM-008-036/SF-000 - Department of National Defence Minimum  
Requirements for Manufacturer's Standard Pack.

International Standards for Phytosanitary Measures Publication  
No.15 - Guidelines for Regulating Wood Packaging Material in  
International Trade (ISPM 15)

CAN/CGSB-54.1-M90

C-22-010-025/MB-000 Sewing Procedures and Equipment

**Annex A****APPENDIX 1 - Capability Demonstration Sample Evaluation**

<b>1 Blanket Joinery Inspection</b>		<b>YES</b>	<b>NO</b>
1.1	Do the blankets overlap by four (4) to five (5) centimetres?		
1.2	Does the webbing cover the seam such that the blanket ends are not visible?		
1.3	Is the webbing aligned on both sides of the sewn blanket?		
1.4	Are there four (4) full length sewn passes per the schematic?		
1.5	Do the stitches pass through all the layers of the blankets and the webbings?		
1.6	Is the correct webbing used?		

<b>2 V-Ring Strap Joining</b>		<b>YES</b>	<b>NO</b>
2.1	Does the stitching form a 4 point double W per C-22-010-025/MB000, matching the schematic?		
2.2	Does the stitching pass through all the layers of the blanket and the webbing?		
2.3	Is the correct webbing used?		

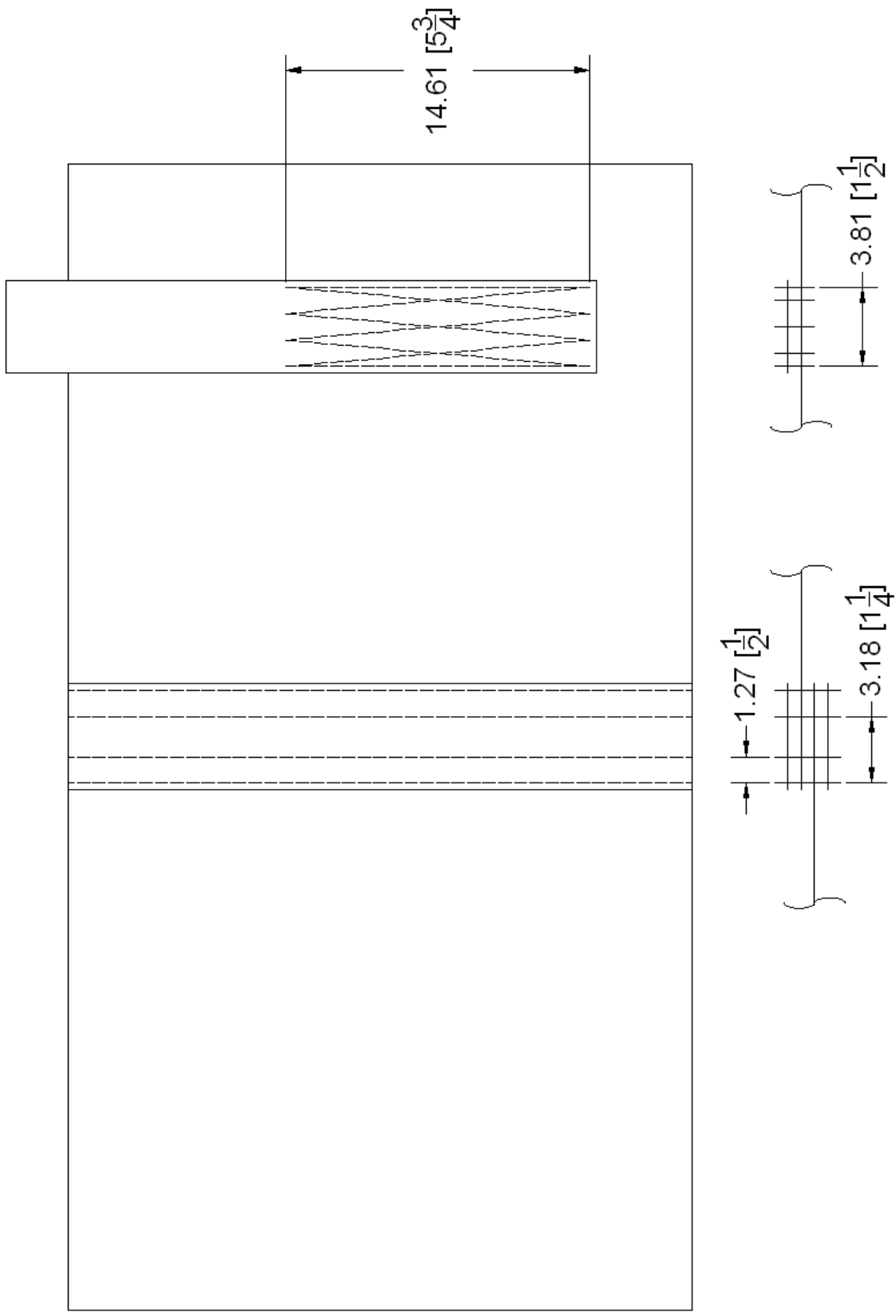
<b>3 General Sewing</b>		<b>YES</b>	<b>NO</b>
3.1	Was the webbing cut with a thermal method that sealed and bonded the fibres?		
3.2	Was the correct thread used?		
3.3	Are there 4 to 6 stitches per inch?		
3.4	Are the ends of all seams, stitching and thread breaks securely backstitched?		
3.5	Are lock stitches used?		
3.6	Are stitches properly formed with locking occurring within the piles of the sewn blanket?		
3.7	Is stitching straight and uniform as per the schematic?		

**4 Disposition**

Should the answers to any of the questions in Sections 1 to 3 be "No", the sample shall be deemed non-compliant and the sample will be dispositioned as "Fail".

If all the answers to the questions in Sections 1 to 3 are "Yes", the sample will be deemed compliant and will be dispositioned as "Pass".

<b>Pass</b>	<b>Fail</b>



**Figure 3** - Capability Demonstration Schematic

W8486-121254/A

**Annex A**

**APPENDIX 2 - Compliance Matrix**

Instructions:

- 1 The Compliance Matrix **must** be completed as part of the Contractor's bid proposal.
- 2 This document **must** be complete to reflect the Contractor's proposal.
- 3 For each "Mandatory Requirement" the "Met" or "Not Met" box **must** be checked-off. A check in the "Not Met" box or no checks in either box constitutes non-compliance.
- 4 For each "Mandatory Requirement" with the "Met" box checked, the "Comments" box **must** provide all the necessary information to demonstrate that your proposal meets or surpasses the minimum requirements stated in Appendix 1 - Ballistic Blanket Alteration Statement of Work.
- 5 This information will be used to evaluate the Contractor's Bid.

	<b>Mandatory Requirement</b>	<b>SOW Ref.</b>	<b>Met</b>	<b>Not Met</b>	<b>Comments</b>
1	The capability demonstration sample must achieve a "Pass"	A-2.3.4			
2	The Ballistic Blankets <b><u>must</u></b> be cut in a fashion that does not disrupt the integrity and placement of the aramid fabric layers.	A-2.4.1 (a)			
3	During edging the aramid layers <b><u>must</u></b> be gently rolled inward away from the cut edge.	A-2.4.1 (b)i			
4	During edging the outer shell <b><u>must</u></b> be turned in approximately 1 centimetre (0.38 inches) and stitched with lightweight nylon thread	A-2.4.1 (b)ii			
5	During edging aramid layers <b><u>must</u></b> be closer or equal to 6 millimetres (.25 inches) away from the edge of the blanket after sewing	A-2.4.1 (b)iii			
6	During edging the aramid piles <b><u>must</u></b> be secured in place with a seam 6 centimetres (2.5 inches) in from the edge of the blanket	A-2.4.1 (b)iv			

	<b>Mandatory Requirement</b>	<b>SOW Ref.</b>	<b>Met</b>	<b>Not Met</b>	<b>Comments</b>
7	During edging if holes are present, the edge <b><u>must</u></b> be bound with black or colour matched nylon and light weight nylon thread to cover these holes	A-2.4.1 (b)v			
8	Blanket sew together must be bound using webbing that <b><u>must</u></b> conform to MIL-W-4088, Class 1A, Type XXIV (Type 24), colour black.	A-2.4.2 (d)			
9	For sewing blankets together the thread <b><u>must</u></b> be contractor supplied BZT 415 Nylon, bonded TR350HS, colour olive drab	A-2.4.2 (e)			
10	V-Ring strap webbing <b><u>must</u></b> conform to MIL-W-4088, Class 1A, Type XIII (Type 13), colour olive drab.	A-2.4.3 (a)			
11	For sewing V-Ring strap webbing the thread <b><u>must</u></b> be contractor supplied BZT 415 Nylon, bonded TR350HS, colour olive drab	A-2.4.3 (c)i			



	<b>Mandatory Requirement</b>	<b>SOW Ref.</b>	<b>Met</b>	<b>Not Met</b>	<b>Comments</b>
12	Required holes <u><b>must</b></u> be cut through all layers of fabric, without disrupting the integrity and placement of the aramid fabric layers	A-2.4.4			
13	Ø1" holes <u><b>must</b></u> be finished with a contractor supplied brass grommet (grommet size #7) or a Technical Authority approved alternate	A-2.4.4 i			
14	For Ø3" holes each patch <u><b>must</b></u> extend 2" from the edge of the hole to provide sufficient surface area for adhesion to the shell and be securely glued or stitched in place	A-2.4.4 ii			
15	Blankets <u><b>must</b></u> be labelled with black text that is 2 centimetres in height	A-2.4.5			



W8486-121254/A

ANNEX A

Appendix 3

**MANUFACTURING DATA  
FOR  
SHIELD, PERSONAL PROTECTIVE  
NSN... 8470-21-909-2096**

**1. SCOPE**

**1.1 Scope.** This manufacturing data covers the materials, design, construction and inspection requirements for Shield, Personal Protective.

**1.2 Classification.** The shield, personal protective, covered by this document is identified by the following:

Shield, Personal Protective, NSN 8470-21-909-2096

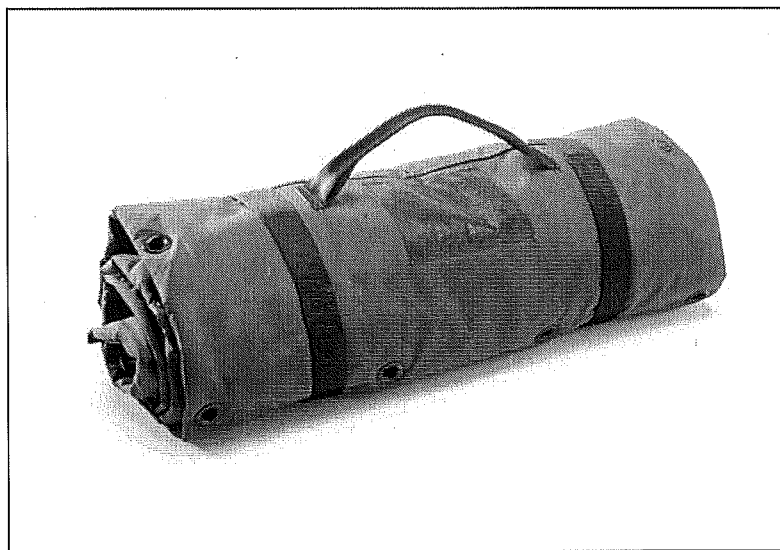


Figure 1, Shield, Ballistic, in rolled "stowage" position



W8486-121254/A

ANNEX A

Appendix 3

## 2. APPLICABLE DOCUMENTS

**2.1 Government documents.** The following documents form part of this manufacturing data to the extent specified herein. Unless otherwise specified, the issue or amendment of this documents effective for a particular contract shall be that in effect on the date of the applicable design data list, the invitation to tender or the contract.

### SPECIFICATION AND STANDARDS

D-80-001-055/SF-001	Specification for Label, Clothing and Eqpt.
D-80-001-028/SF-001	Cord, Plaited, Spun Fiber
D-LM-008-002/SF-001	Specification for Marking for Storage and Shipment
DSSPM 2-2-80-153 (Annex D)	Tape, Fastener, Nylon Hook and Loop
DSSPM 2-2-80-211 (Annex E)	Specification for Cloth, Duck, Textured High Tenacity Nylon, 1000 Denier, Polyurethane Coated, 425 g/m <sup>2</sup>
DSSPM 2-2-80-500 (Annex F)	Specification for Canadian Average Green (CAG)

NOTE: Materials required for the manufacture of this item are detailed in Paragraph 4.3. Copies of the above specifications and documents may be obtained from the Department of National Defence, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0K2, Attention: DSCO 4-7

### 2.2 Other publications.

CAN/CGSB-54.1-M	Stitches and Seams
CAN/CGSB-86.1	Care Labeling
CAN/CGSB-4.131-96	Thread, Polyester, Cotton-covered or Rayon-covered
4GP-85-Ma	Thread, 100% Nylon (type66) bonded

Copies of the above priced documents may be purchased from the Canadian General Standards Board, Sales Unit, 11 Rue Laurier, Place du Portage Phase III, Hull, P.Q. Canada, K1A 1G6



W8486-121254/A

ANNEX A

Appendix 3

## 2.3 Commercial Publications

NIJ 0101.04 - Standard for Ballistic Resistance of Personal Body Armour

Copies of this publication are available from: NLECTC- National, 2277 Research Boulevard, M/S 8J, Rockville, Md. 20850, Ph. 800 248-2742

## 2.4 Sealed patterns/sample.

DSSPM 281-01 Cloth, Twist, Nylon/Cotton, Lightweight, CDN. Avg. Green, (CAG for colour), CAG is the darker and predominant green in the pattern.

## 2.5 List of Figures.

- Figure I - Shield, Ballistic, in rolled "stowage" position
- Figure II - Shield, Ballistic, in "open" serviceable position
- Figure III - Shield, Dimensional information
- Figure IV - Shield, Securing, Carrying Straps and Pockets
- Figure V - Shield, Protective Fill Layout
- Figure VI - Shield, Protective, Large
- Figure VII - Shield, Protective, Large, Carrying Straps and Pockets
- Figure VIII - Shield, Protective, Small
- Figure IX - Shield, Protective, Small, Carrying Straps and Pockets

**2.6 Government Supplied Materials.** All fabrics, hardware and materials used in construction shall be supplied by the manufacturer.

## ORDER OF PRECEDENCE

**3.1** In the event of any inconsistency in the contract documents, the order of precedence shall be contract, manufacturing data, figures and sealed pattern.

**3.2** In the event of a conflict between the text of this manufacturing data and the references cited herein, the text of this manufacturing data shall take precedence.



W8486-121254/A

ANNEX A

Appendix 3

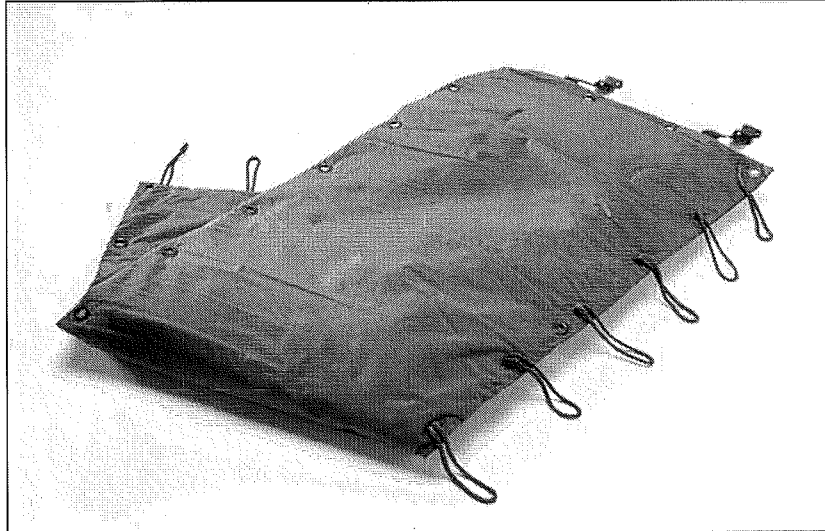


Figure II, Shield, Ballistic, in "open" serviceable position

#### 4. REQUIREMENTS

**4.1 Design.** The design shall be in accordance with this manufacturing data. The following features shall be incorporated into each shield:

- a) Qty. 2 lengths of 1.50" polyester/nylon webbing with side release nylon buckles for stowing
- b) Qty. 2, 8"x8" flat pockets with Qty. 4 lengths of 4' securing cord
- c) Qty. 13 speed lacing loop cords, to fasten to other shields/objects
- d) Qty. 17, 5/8" (No. 4), spur grommets along all sides to allow securing to other shields/objects
- e) 2" wide polyester/nylon webbing carrying handle

#### 4.2 Drawings

**4.2.1** The shield components shall be shaped, dimensioned, and positioned in accordance with Figures III, IV and V.



W8486-121254/A

ANNEX A

Appendix 3

**4.1.2 Pre-production sample.** Pre-production samples shall be a requirement of this manufacturing data. Pre-production samples shall be completely representative of the final product, being made from parts and materials as specified and with equipment and processes, which will be used in quantity production.

## **4.2 Materials**

**4.2.1 Shell Material.** The shell material shall be cloth, Textured High Tenacity Nylon, 1000 Denier, Polyurethane coated, 425 g/m<sup>2</sup>. The shell material shall be Canadian Average Green, (CAG), in colour. Refer to DSSPM 2-2-80-500.

**4.2.2 Hook and Loop fastener tape.** The hook and loop fastener tape shall conform to DSSPM 2-2-80-153 (Annex D). The colour shall match the shield's nylon shell, Canadian Average Green, (CAG).

The following types shall be used accordingly:

a) Type IV –hook [1-inch (2.5cm)] shall be used for the pocket closures.

**4.2.3 Spur Grommets and washers.** The grommets and washers shall be brass, with a dull black oxide finish. The grommets shall have an inside diameter of 5/8 inches and both the grommets and washers shall have an outer diameter of 1 1/8 inch  $\pm$  1/16inch. The barrel length of the grommets shall be appropriate for the thickness of the shield at the application point.

**4.2.4 Loop Cord.** The loop cords, located along 3 sides of the shield, shall meet the requirements of D-80-001-028/SF-001, Type I. The loop cord shall be OG 107 in colour, equivalent to NSN 4020-21-874-2586.

**4.2.5 Thread for seaming.** The thread for seaming shall be continuous filament nylon, conforming to 4-GP-85M, Type 2, Class B, R105 Tex. The thread shall match the shell colour.

**4.2.6 Carrying Handle webbing.** The webbing used for the carrying handle shall be Nylon, Plain weave, Nylon warp and filling, w/o elastic strand, double woven, 2200 lb. breaking strength, 1.42 oz./linear yd., 2.00 inch wide, .038 inch thick min., .050 inch thick max., Colour shall be black. IAW Mil W 17337, Class 2.

**4.2.7 Nylon storage straps.** The webbing used for the storage straps shall be Nylon, Plain weave, Nylon warp and filling, w/o elastic strand, double

B-5/19



W8486-121254/A

ANNEX A

Appendix 3

woven, 2500 lb. breaking strength, 1.50 inch wide, 0.070 inch thick min., 0.090 inch thick max, Colour shall be black.

**4.2.8 Side fasteners.** The side release fasteners shall be constructed of nylon, black in colour and accommodate 1.50 inch wide webbing. A suitable side release buckle is known to be available from ITW/Nexus, under "Plastic SR 1 ½" buckle part number 101-0150.

#### **4.3 Ballistic Material selection**

**4.3.1** Each shield shall be constructed from ballistic material produced from the same lot. In addition, not more than three (3) piece numbers from the same production lot of ballistic fabric shall be used in the manufacture of the same shield. The areal density of the ballistic material shall not exceed 220 grams/sq. meter and the ballistic material shall have a water repellant finish applied to the woven fabric prior to construction.

**4.3.2** During manufacture of the shields, the contractor shall be required to provide the following:

- a) Ballistic performance tests on each lot of material used in the shield's construction. Each "shoot pack" shall meet or exceed the performance requirements of NIJ 0101.04, Level IIIA.
- b) All test reports for each lot will be submitted to the Technical Authority indicating specific material lot used in construction.
- c) Three "shoot packs" shall be prepared from each lot of ballistic material and held by the contractor until end of contract. Technical Authority can request at any time for verification testing.
- d) In addition to the above, for information purposes only, the manufacturer shall provide ballistic test results for the following fragment simulating projectiles (FSP's), for each lot of ballistic material used in production. All testing for each FSP shall be conducted in accordance with the applicable sections of Annex C, Test Protocol for Fragment Simulating Projectiles;
  - i. Qty. 3, V50's for the 17 gr. FSP.
  - ii. Qty. 3, V50's for the 64 gr. RCC.

B-6/19



W8486-121254/A

ANNEX A

Appendix 3

**4.3.3** The construction and testing of “shoot packs” shall be in accordance with NIJ 0101.04 standards.

#### **4.4 Sewing**

**4.4.1** All seams and stitchings shall be Stitch Type 301, in accordance with CAN/CGSB-54-1, Stitches and Stitchings, Part 1.

**4.4.2** The ends of all seams and stitchings and any breaks in threads shall be securely backstitched.

**4.4.3** Where seaming, turning and stitching is specified, the edges shall be properly worked out.

**4.4.4** The tension of the needle and bottom threads shall be adjusted to ensure correctly formed stitches.

**4.4.5** Bar-tacks shall be 1.00 inch (25.4mm) long and shall not have less than 15 cover stitches.

**4.4.6 Markings.** All placement markings penetrating the material (eg. Punch holes), must be covered or sealed.

#### **4.5 Labeling.**

**4.5.1** The label shall measure 7.00 inches in height by 8.00 inches in length and be of similar colour to the shield shell fabric. It shall be positioned in accordance with Figure IV, under the carrying handle and near the pocket opening. It shall be centered and laid flat so as to be readily visible when accessing the nylon carrying handle. It shall be green in colour.

**4.5.2** The label and markings shall be in accordance with D-80-001-055/SF-001. The markings shall give the following information in characters not less than  $\frac{1}{8}$  inch (3.2mm) nor more than  $\frac{1}{4}$  (6.3mm) inch high with the exception of the NATO STOCK NUMBER which shall be twice the height of all other characters. All lines of text shall be centered on the label and printed in indelible (permanent) black ink.





W8486-121254/A

ANNEX A

Appendix 3

The following information shall be printed on each label:

a) **8470-21-909-2096**

b) **SHIELD, PERSONAL PROTECTIVE**

c) **Contract Number, W8486-.....**

d) **Manufacturing Date, Serial Number**

e) **SHIELD, PERSONAL PROTECTION**

**(BALLISTIC BLANKET), NIJ. 0101.04, LEVEL IIIA**

**BOUCLIER A PROTECTION PERSONELLE**

**(TOILE BALISTIQUE), NIVEAU IIIA**

**NORME NIJ. 0101.04**

f) Cleaning Instructions, Do not machine wash or dry clean, Do not bleach, Do not machine dry, Do not iron, Do not store in bright sunlight...Wipe with cloth, mild soap and water, Ensure all soap residue is removed, Mud may be removed with bristle brush, Lay flat to dry.

g) Instructions de nettoyage, ne pas laver à la machine ou nettoyage à sec, ne pas utiliser de javellisant, ne pas utiliser à la sècheuse, ne pas utiliser de fer à repasser, ne pas entreposer à la lumière. Utiliser un chiffon doux, utiliser un savon doux avec eau. Rincer à fonds pour enlever tous résidus de savon. Utiliser une petite brosse pour enlever l'excédant de boue. Allonger à plat pour sécher.

#### 4.6 Construction. (Refer to Figures III, IV and V)

a) The ballistic fabric shall be cut to form plies of 24.00 inches by 70.00 inches.

b) The required thickness of ballistic fabric shall be separated into two (2) layers, with equal plies per layer. The top layer shall be repositioned on the lower layer to create a two (2) inch offset in both the length and width directions and forming a nominal rectangle 26 by 72 inches. The two layers shall then be sewn together, through all plies, 1.00 inch inside the perimeter of their common contact area.



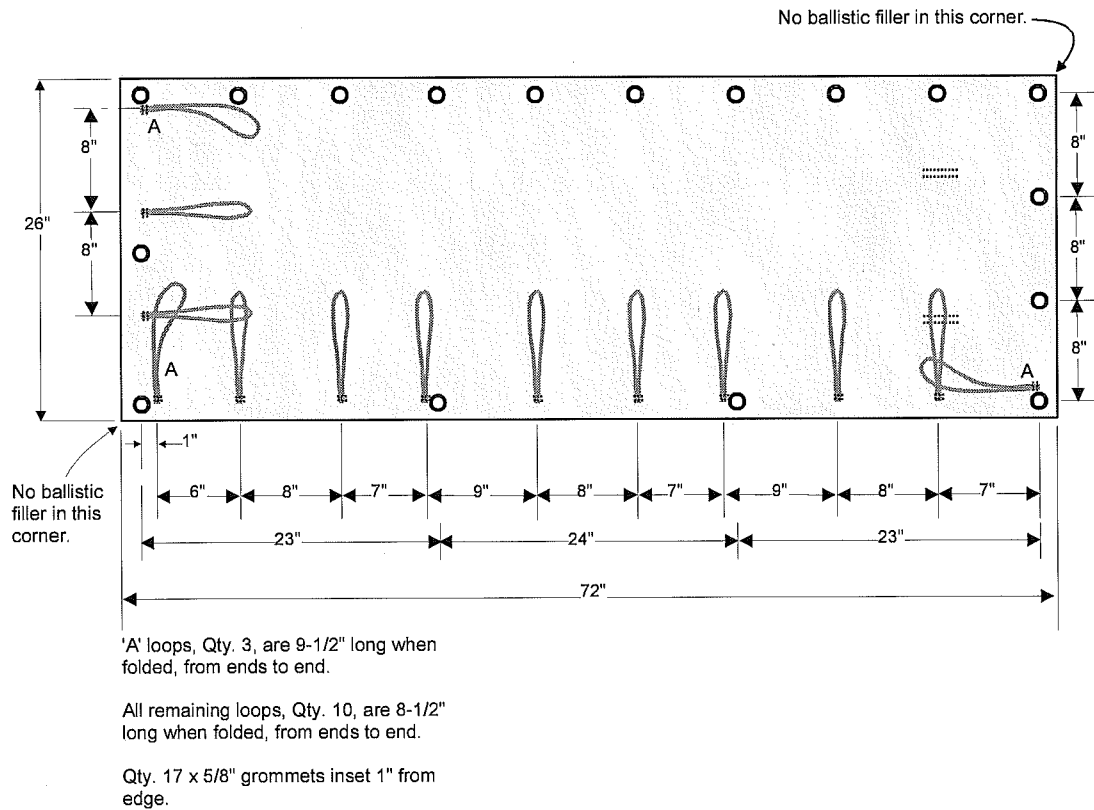
W8486-121254/A

ANNEX A

Appendix 3

## SHIELD, PERSONAL PROTECTIVE

Figure III



DSSPM 2-5 12/02/2007

Figure III, Shield, Dimensional information

c) The shell may then be formed from a single ply of fabric to create 2 plies or from 2 separate plies. When completed the shield shall have all edges turned in and shall have no exposed raw edges.

d) When inserting the ballistic fabric into the shell, care must be taken to assure that all layers of ballistic fabric are flat and that no edge plies are turned back.



W8486-121254/A

ANNEX A

Appendix 3

e) Loop cords shall be positioned and stitched through all layers of fabric, to secure the ballistic fabric in position, prior to application of any grommets. Each loop cord shall be double bar-tacked.

Note: There are Qty. 3 loop cords with an overall length of 9.50 in. Refer to Figure III for locations. The remaining loop cords, Qty. 10, have an overall finished length of 8.50 in.

f) Spur grommets and washers shall be brass, with a dull black oxide finish. The grommets shall have an inside diameter of  $\frac{5}{8}$  inch and both the grommets and washers shall have an outside diameter of  $1 \frac{1}{8}$  inch  $\pm 1/16$  inch. The barrel length of the grommets shall be appropriate for the thickness of the blanket at the application point.

g) The carrying handle shall be stitched through all plies of the ballistic shield. The handle is formed from a 2 inch wide, nylon webbing. To prevent fraying, the ends must be heat sealed or turned under and stitched so as to have no exposed ends. The sides of the central area are turned in to butt along the centerline, then stitched to produce a reduced width in the hand hold area. The ends are stitched through all layers of the shield to provide a firm handle. The finished length of the carrying handle shall be 14 inches.

h) The securing straps shall be formed from  $1 \frac{1}{2}$  inch wide nylon or polyester webbing. To prevent fraying, the ends shall be heat sealed or turned under and stitched to leave no exposed ends. To prevent the webbing from passing through the side fastener buckle, the free end of the webbing passing through the buckle must be turned to provide three (3) thicknesses of webbing. The securing strap with the "free" end (male buckle) shall have a finished length of 24 inches. The securing strap with the "fixed" (female buckle) end shall have a finished length of 9 inches.

i) Contractor is to note that the handles and securing straps are to be located on the "pocket and label" end of the shield as depicted in Figure IV. Note: This end also has Qty. 4 grommets affixed accordingly.

j) Two (2) flat pockets, 8 inch by 8 inch, with flap closures are to be positioned adjacent to the carrying handle. The pockets and flaps shall be

B-10/19

**Canada**



W8486-121254/A

ANNEX A

Appendix 3

constructed from shell material. The pockets shall be positioned side by side, across the narrow dimension of the shield, on the side of the handle closest to the center of the shield. They shall be affixed via a double seam. The pocket flaps shall be on the side closest to the handle. Each pocket shall have a separate, full width, flap closure. The flap shall overlap the pocket by 1 ¼ inch when in the closed position. Closure shall be effected by 1 inch wide, hook and loop fastener tape. Two (2) pieces of 3 ½ inch long loop tape shall be positioned on the underside of the flap to run from each outside edge towards the center leaving a 1 inch gap at the middle of the flap.

Two (2) pieces of 3 ½ inch long hook tape shall be positioned and sewn on the outside of the pocket to correspond to the location of the pile tape of the flap.

Each piece of the hook and loop tape shall be sewn to the fabric in a box and gate pattern with stitching placed ⅛ inch from the edge of the tape. There shall be no exposed raw edges on the pocket or pocket flap and the open end of the pocket shall be turned and stitched ½ inch gauge.

k) Each pocket shall have Qty. 2 pieces of four (4) foot lengths of Cord, Plaited, Spun synthetic Fibre, to D-80-001-028/SF-001, Type II. Colour OG-107, NSN 4020-21-874-2586. All ends of the cord shall be hot fused (hot knife cut) to prevent fraying.

**4.7 Measurements.** Measurements shall be as shown on Figure III and IV.

## **5. Quality Control/Inspection.**

**5.1** The contractor is responsible for the performance of all inspection requirements as specified herein. Contractors may utilize their own or any other inspection facility acceptable to the Government or its designated representative. The Government reserves the right to perform, any of the inspections which are deemed necessary to ensure that material and services conform to the prescribed requirements. The contractor is responsible for ensuring that all material or services submitted to the Government for acceptance comply with all requirements of the manufacturing data.

## **6. Packaging.**

**6.1 Packaging and packing.** Packaging, packing and delivery shall be in accordance with the terms of the contract.

B-11/19

**Canada**



W8486-121254/A

ANNEX A

Appendix 3

**6.2 Preparation for packaging.** Each protective shield shall be rolled and secured as per design for long term stowage. Care shall be used to ensure that the shield is rolled correctly with the label and carrying handle being accessible. Upon rolling, each securing strap shall be tightened and side buckles fastened. The carrying handle and label shall be accessible.

## **7. Notes.**

**7.1 Ordering data.** Procurement documents should specify the following;

- a) Title, number and date of this document;
- b) NATO Stock Number and Qty. required;
- c) Pre-production requirements;
- d) Packaging and packing requirements;
- e) The Design /Technical Authority.
- f) QA /Inspection Instructions

**7.2 Technical Authority.** The Technical Authority is the Government agency responsible for technical aspects of design and changes to design. The Technical Authority is the Director Soldier Systems Program Management, (DSSPM 2-7).

## **8. Definition of Terms.**

**8.1 Master Sealed Pattern.** A master sealed pattern is the authorized prototype of the item to be procured, and is held only by the Government.

**8.2 Sealed Pattern.** A sealed pattern is an exact duplicate of the master sealed pattern and is available to the manufacturer to be used as a guide in production.

**8.3 Data List.** The data list identifies the drawings and specifications applicable to this document.

**8.4 Optional Sizes.** Figures VI, VII reference optional Large version of the Shield, Personal Protective. Figures VIII, IX reference optional Small version of the Shield, Personal Protective. NATO Stock numbers for these two items are pending. Construction of these two versions will be of the same standards and workmanship of Shield, Personal Protective, NSN 8470-21-909-2096.

B-12/19



**W8486-121254/A**

**ANNEX A**

**Appendix 3**

**8.5 Contact.** For any information regarding this Manufacturing Data, the following individual may be contacted:

Ian J. Craigie  
DSSPM 2-7  
Equipment Program Manager  
Personal Protective Equipment  
☎ (819) 997-9898  
☎ (819) 997-9685

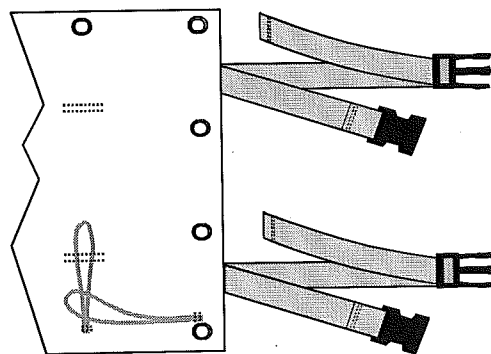


W8486-121254/A

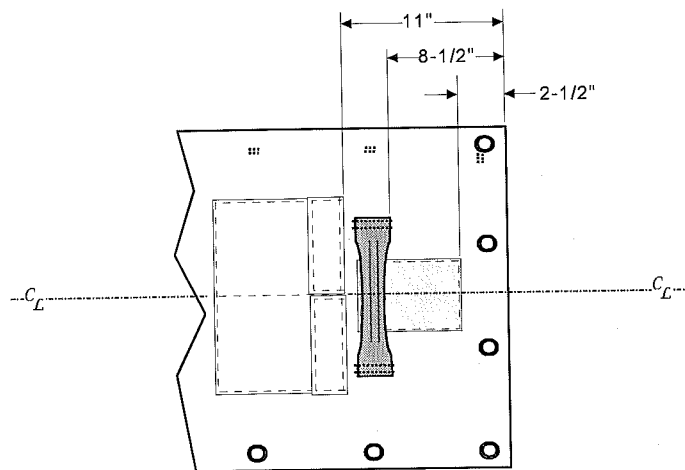
ANNEX A 5

Appendix 3

Figure IV



Securing Straps (loop side view)



Carry Strap, Label and Pockets  
(non-loop side view)

DSSPM 2-5 23/10/2006

Figure IV, Shield, Securing, Carrying Straps and Pockets

B-14/19

Canada



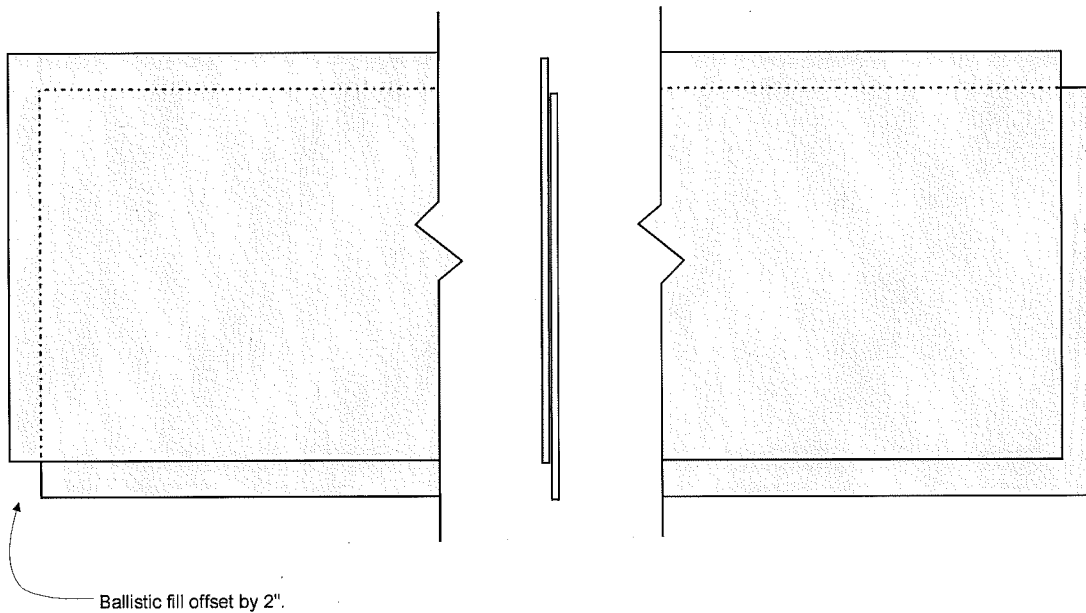
W8486-121254/A

ANNEX A

Appendix 3

## SHIELD. PERSONAL PROTECTIVE, FILL

Figure V



DSSPM 2-5 23/10/2006

Figure V, Shield, Protective Fill Layout

B-15/19





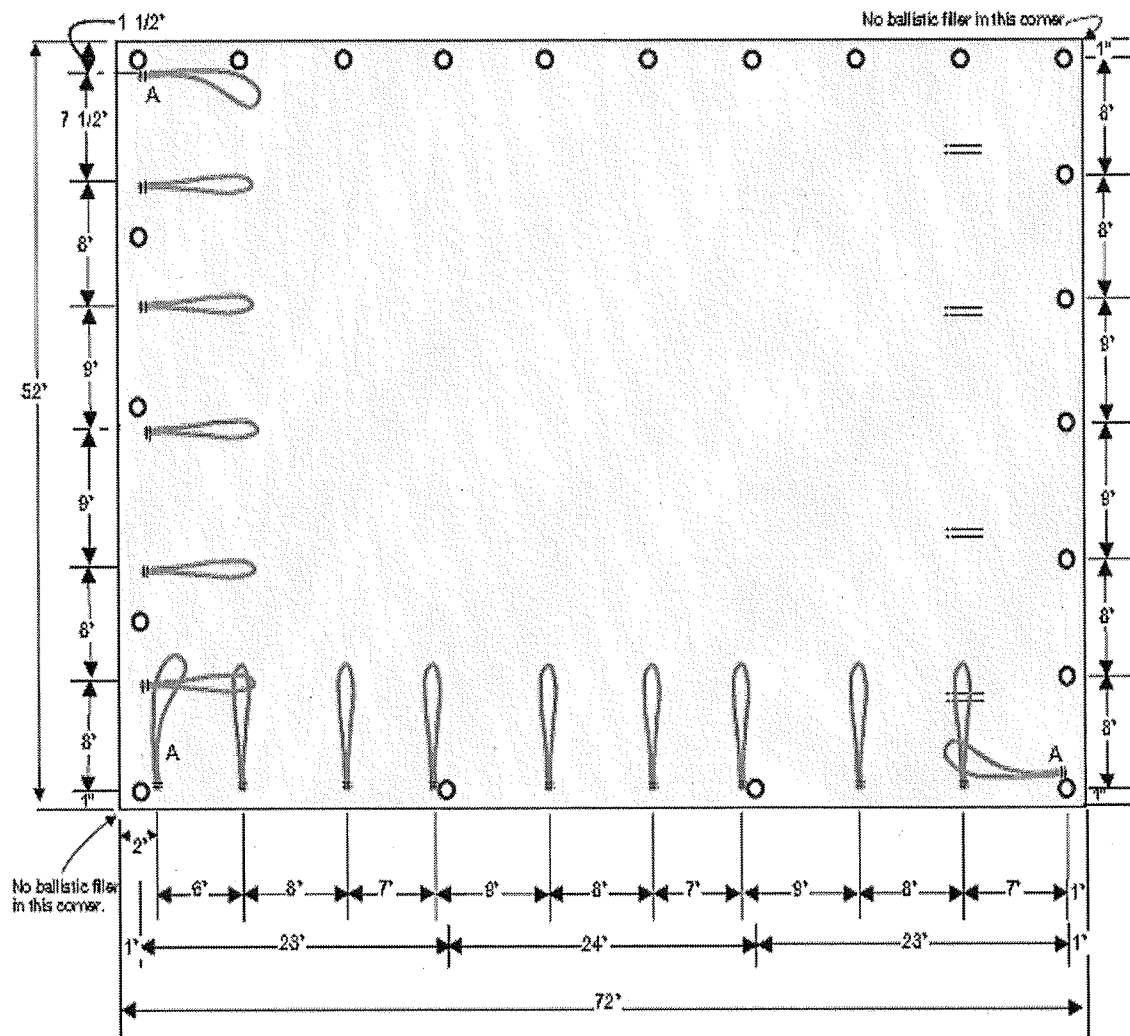
W8486-121254/A

ANNEX A

Appendix 3

Optional: Shield Personal, Large

Figure VI



'A' loops, Qty. 3, are 8-1/2" long when folded, from ends to end.

All remaining loops, Qty. 13, are 8-1/2" long when folded, from ends to end.

Qty. 22 x 5/8" grommets inset 1" from edges.



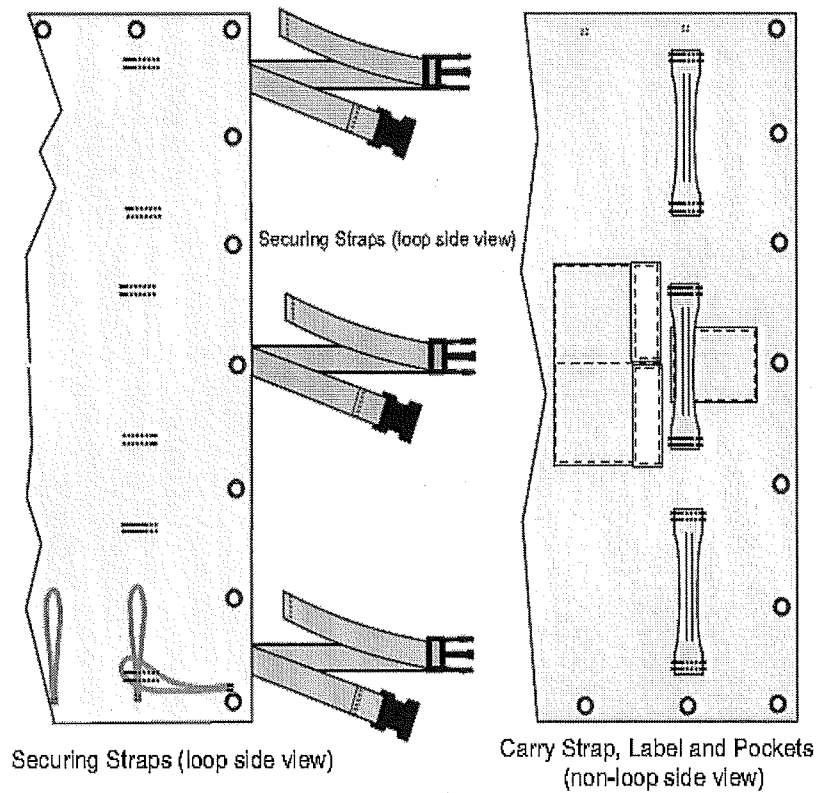
W8486-121254/A

ANNEX A

Appendix 3

Optional: Shield Personal, Large, carrying straps and pockets

Figure VII







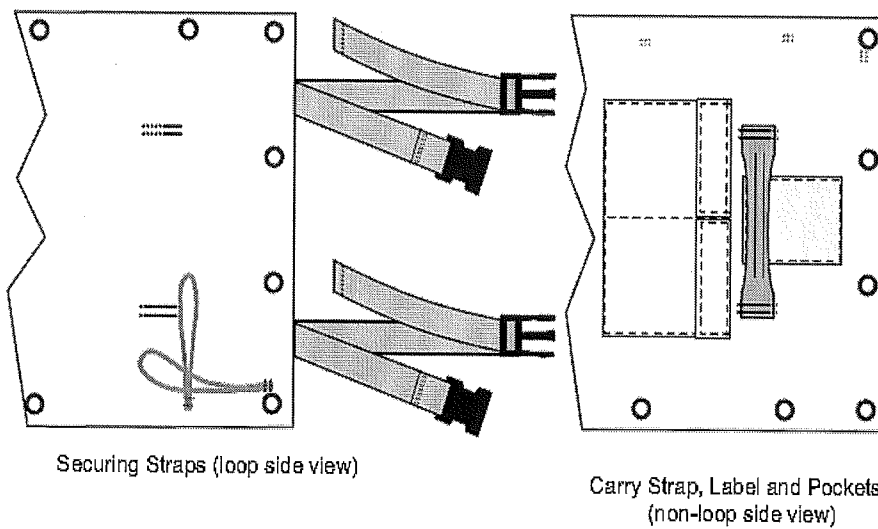
W8486-121254/A

ANNEX A

Appendix 3

Optional: Shield Protective, Small, carrying straps and pockets

Figure IX



**ANNEX A**  
**APPENDIX 4 - ALTERATION FORECAST**  
**BALLISTIC BLANKET ALTERATION**

For the purpose of **estimate only**, the following numbers of kits are forecasted for alteration during the term of the contract. The Crown does not guarantee any work, the data provided is based on historic data and varies depending on DND's tasking. The estimates provided are the best available information that the Technical Authority has.

<b>NSN</b>	<b>PART NUMBER</b>	<b>FORECAST FIRM QUANTITY 29JUNE 2012</b>	<b>FORECAST 1 July 2012 to 31 March 2013 (OPTION 1)</b>	<b>FORECAST 1 April 2013 to 31 March 2014 (OPTION 2)</b>	<b>FORECAST 1 April 2014 to 31 March 2015 (OPTION 3)</b>
2540-20-003-7734	0777337-1	36	9	12	12
2540-20-003-8373	0777348-1	15	5	11	11
2540-20-003-9480	0777344-1	10	5	6	6
2540-20-004-6935	0975000-8	66	15	25	25
2540-20-004-6995	0975000-7	8	4	8	8
2540-20-004-6996	0975000-9	45	12	20	20

W8486-121254/A  
ANNEX A – TABLE 1 – LAV III

Part Number	NSN	Vehicle Variant	Blankets																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			
			Blankets												Blankets																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																							
			Blankets												Blankets																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																							
			Blankets												Blankets																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																							
0975000-7	2540-20-004-6995	LAV III ENGR with ISS	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

**Table 1 - LAVIII, Blankets required per Kit**

W8486-121254/A  
ANNEX A – TABLE 2 - BISON

Part Number	NSN	Vehicle Variant	0777338-1, Panel AFES Base Line, 2540-20-006-2973						
			0777350-1, Panel AFES MRT, NSN TBA						
			0777339-1, Wing Bracket Assy, NSN TBA						
			0777343-1, Main Flap Base Line, 2540-20-006-2979						
			0777345-1, Main Flap MRV, NSN TBA						
			0777346-1, MRV Lower Curtain, NSN TBA						
			0777349-1, Main Flap, NSN TBA						
0777337	2540-20-003-7734	Bison Base Line	1	0	1	1	0	0	0
0777344	2540-20-003-9480	Bison MRV	1	0	1	0	1	1	0
0777348	2540-20-003-8373	Bison MRT	0	1	1	0	0	0	1

Table 2 - Bison, Ballistic Curtain kit

**ANNEX B**  
**BASIS OF PAYMENT**

**ITEM 001    BALLISTIC BLANKET KITS**

The Contractor shall be paid the following firm fixed prices for the alteration of government supplied ballistic blankets. The alterations include, but are not limited to, cutting, sewing and the installation of V-Rings, all in accordance with Annex “A”.

<b>NSN</b>	<b>PART NUMBER</b>	<b>CONTRACT AWARD TO 29 JUNE 2012</b>	<b>1 JULY 2012 TO 31 MARCH 2013 (OPTION 1)</b>	<b>1 APRIL 2013 TO 31 MARCH 2014 (OPTION 2)</b>	<b>1 APRIL 2014 TO 31 MARCH 2015 (OPTION 3)</b>
2540-20-003-7734	0777337-1	\$	\$	\$	\$
2540-20-003-8373	0777348-1	\$	\$	\$	\$
2540-20-003-9480	0777344-1	\$	\$	\$	\$
2540-20-004-6935	0975000-8	\$	\$	\$	\$
2540-20-004-6995	0975000-7	\$	\$	\$	\$
2540-20-004-6996	0975000-9	\$	\$	\$	\$



**ITEM 002 - ADDITIONAL WORK REQUIREMENTS (AWR's)**

Additional Work Requirements can only be authorized by the Requisitioning Authority and/or the Contracting Authority or its delegated representative. Additional Work is defined as re-work - blankets that are already configured per the approved Engineering Drawings that may require additional rework or alteration, to work with new configurations or requirements. The additional work ***must*** be quoted by the contractor on a case by case basis and work is not to proceed until explicitly authorized by DND/PWGSC with a DND 626 Task Authorization (Annex E).

Interpretation of what consists of Additional Work Requirement rests with the Contracting Authority.

For Additional Work Requirements performed, the Contractor shall be paid for actual direct labour, the following firm hourly rates.

	<b>FIRM HOURLY RATE FOR THE DIRECT LABOUR</b>
Contract Award to 31 March 2013	\$
1 April 2013 to 31 March 2014 (OPTION 2)	\$
1 April 2014 to 31 March 2015 (OPTION 3)	\$

**ANNEX C**  
**ESTIMATES FOR FINANCIAL PROPOSAL EVALUATION**

For evaluation purposes only, your bid will be evaluated using the following quantities for each Item. The quantities stated are the estimated arisings and are the best estimates available. No guarantee can be given that actual arisings will occur in the quantities indicated.

**ITEM 001 – BALLISTIC BLANKET ALTERATOIN**

NSN	PART NUMBER	FORECAST FIRM QUANTITY 29 JUNE 2012	FORECAST 1 JULY 2012 to 31 MARCH 2013 (OPTION 1)	FORECAST 1 April 2013 to 31 March 2014 (OPTION 2)	FORECAST 1 April 2014 to 31 March 2015 (OPTION 3)
2540-20-003-7734	0777337-1	36	9	12	12
2540-20-003-8373	0777348-1	15	5	11	11
2540-20-003-9480	0777344-1	10	5	6	6
2540-20-004-6935	0975000-8	66	15	25	25
2540-20-004-6995	0975000-7	8	4	8	8
2540-20-004-6996	0975000-9	45	12	20	20
<b>TOTAL ITEM 001</b>					

W8486-121254/A

ANNEX C

**ITEM 002 – ADDITIONAL WORK REQUIREMENTS (AWR'S)**

For bid evaluation purposes it has been assumed that **40 hours** of direct labour per fiscal year will be required.

40 hours X Firm Hourly Direct Labour Rate (2012/2013) +

40 hours X Firm Hourly Direct Labour Rate (2013/2014) +

40 hours X Firm Hourly Direct Labour Rate (2014/2015)

= TOTAL: ITEM 002

**Total Evaluated Bid Price:**

Total Item 001 \$ \_\_\_\_\_

+ Total Item 002 \$ \_\_\_\_\_

**TOTAL:** \$ \_\_\_\_\_

**Annex "D" - W8486-121254/A**

**Non-Disclosure Agreement**

The Bidder hereby acknowledges that this technical data package contains Commercially Confidential information. Interested bidders are to return the certification below by facsimile with the original by mail to the individual identified on page One of this Request for Proposal.

The proposed bidder hereby agrees:

- (a) To maintain the confidentiality of the Technical Data Package;
- (b) That the information contained within the Technical Data Package will not be copied, disclosed or provided to another party without the consent of Canada;
- (c) Not to use the Technical Data except as may be necessary to carry out the Work for Canada;
- (d) To ensure that any prospective subcontractor is subject to the same Conditions;
- (e) Return the Technical Data Package to the Contracting Authority prior to bid closure for this solicitation if no bid is made; and
- (f) To return the Technical Data Package to the Contracting Authority within five (5) days after being requested to do so by the Contracting Authority.

Certification of a Senior Official:

Name: \_\_\_\_\_

Title: \_\_\_\_\_

Company: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

Telephone No: \_\_\_\_\_

Facsimile No: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Signature and Title

\_\_\_\_\_  
Date:

**TASK AUTHORIZATION**  
**AUTORISATION DES TÂCHES**

[illegible]